PowerSeries neo

DSC
From Tyco Security Products

Panel de alarma HS2016/2032/2064/2128

Manual de usuario V1.1



CE

ADVERTENCIA: Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante. Debe leerse todo el manual cuidadosamente.

Tabla de contenidos

1.0 Referencia rápida **4**
2.0 Familiarícese con su teclado **6**
2.1 Símbolos del teclado de iconos y LED 6
2.2 Modelos de teclados 7
3.0 Seguridad de las instalaciones **8**
3.1 Armado del sistema 8
3.1.1 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado 8
3.2 Armado del sistema en modo Presencia con el teclado 9
3.2.1 Retardo de salida silencioso 9
3.3 Armado del sistema en modo Nocturno con el teclado 9
3.4 Armado Sin ingreso 10
3.5 Salida cuando el sistema ya está armado - Salida rápida 10
3.6 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías 10
3.7 Puenteo de zonas 10
3.7.1 Funciones adicionales de puenteo 11
3.8 Grupos de puenteo 12
3.9 Errores de armado y fallas de salida 13
3.9.1 Errores de armado 13
3.9.2 Fallas de salida audibles 13
3.9.3 Para corregir una falla de salida 14
3.10 Desarmado del sistema 14
3.10.1 Error de desarmado 14
4.0 El sistema de seguridad PowerSeries Neo **15**
4.1 Operación general del sistema 15
4.2 Detección de monóxido de carbono 15
4.3 Detección de incendios 15
4.4 Prueba de su sistema 15
4.5 Monitoreo 16
4.6 Mantenimiento 16
5.0 Teclas de emergencia **17**
5.1 Alarmas 17
5.1.1 Alarma de Fuego 17
5.1.2 Alarma de monóxido de carbono - 4 pitidos, pausa larga, 4 pitidos 17
5.1.3 Alarma de intrusión (Robo) - Sirena continua 17
5.1.4 Ventana de cancelación de la alarma 17
5.1.5 Ver las alarmas en la memoria 18
5.1.5.1 Mensajes de alarma 18
5.2 Restauración de detectores de humo 18
6.0 Llaves inalámbricas y otros dispositivos **19**
6.1 Usando llaves inalámbricas de 2 vías 19
6.1.1 PG4929/PG8929/PG9929 19
6.1.2 PG4939/PG8939/PG9939 19
6.2 Uso de tarjetas de proximidad 19
6.3 Comando y control por SMS 19
6.3.1 Uso del teclado para buscar el número a llamar para comandos SMS 20
6.3.2 Envío de comandos de SMS a su sistema 20
6.3.3 Comandos de SMS 20
6.3.4 Respuestas de SMS de su sistema 21
7.0 Administración de usuarios **22**
7.1 Tipos de código de acceso 22
7.1.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso 23
7.1.2 Asociación y eliminación de tarjetas de proximidad 23
7.1.3 Asignación de un nombre a un usuario 24
7.1.4 Asignación de una partición a un código de usuario 24
7.2 Configuración de opciones de usuario adicionales 25
8.0 Funciones de usuario **26**
8.1 Memoria de eventos 26
8.2 Establecimiento de la hora y fecha 26
8.3 Activación/Desactivación de la función de armado/desarmado automático 26
8.4 Establecimiento de una hora de armado automático 26
8.5 Autorización al instalador para dar servicio a su sistema de forma remota - DLS 27
8.6 Llamada de usuario 27
8.7 Tiempo Para Desarmar Finalizado 27
8.8 Cambio del brillo del teclado LCD 28
8.9 Cambio del contraste del teclado LCD 28
8.10 Establecimiento del volumen del zumbador 28
8.11 Ajuste del volumen de indicación de voz 28
8.12 Ajuste del volumen de timbre de voz 29
8.13 Reinicio remoto 29
8.14 Prueba de paso del usuario 29

Tabla de contenidos

8.14.1 Prueba de paso de sistema completo ... 29
8.15 Condiciones de avería ... 30
9.0 Administración de particiones ... 34
9.1 Particiones ... 34
9.1.1 Operación de partición simple ... 34
9.1.2 Préstamo de un teclado a otra partición ... 34
9.2 Tipos de zona de incendio y CO ... 34
10.0 Funciones adicionales ... 36
10.1 Activación/desactivación del timbre ... 36
10.2 Verificación de audio ... 36
10.3 Verificación visual ... 36
10.3.1 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos ... 36
10.4 Salidas de comandos ... 36
10.5 Verificación de robo ... 37
10.6 Exclusión de zona ... 37
10.7 Llamada en espera ... 37
10.8 Verificación de Alarma de Fuego ... 37
11.0 Declaraciones de agencias reguladoras ... 38
12.0 Advertencia para el instalador ... 39
13.0 Instrucciones de seguridad ... 41
13.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías ... 41
13.1.1 Limpieza ... 41
13.1.2 Solución de problemas ... 41
13.1.3 Modelos aplicables ... 41
14.0 EULA ... 42
15.0 Colocación de detectores y plan de escape ... 44
15.1 Detectores de Humo ... 44
15.2 Planificación del escape de incendio ... 44
15.3 Detección de monóxido de carbono ... 45
16.0 Hojas de referencia ... 46
16.1 Información del sistema ... 46
16.2 Información de contacto para servicio técnico ... 46
16.3 Información de código de acceso y sensor/zona ... 46

1.0 Referencia rápida

El PowerSeries Neo sistema de alarma usa teclas de atajo para acceder a opciones o funciones en todos los modelos de teclados. Al usar un teclado LCD, el PowerSeries Neo sistema de alarma utiliza además un sistema de navegación basado en menú. Las teclas de desplazamiento pueden usarse para [Desplazarse] a través de la lista de opciones contenidas dentro del menú actual. Para más información sobre teclados véase la sección 2 “Familiarícese con la pantalla de su teclado”. Puede consultar información detallada sobre las acciones mencionadas utilizando el número de la sección correspondiente.

Nota: Algunas características deben ser habilitadas por el instalador.
Nota: No se permiten Grupos de puente en las instalaciones homologadas por UL.
Nota: [*] - Si ha sido configurado por el instalador

Luces de estado	Tecla de función	Tecla de función	Luces de estado	Teclas de emergencia	Teclas de emergencia
✔	Listo - Indica sistema normal. Debe estar encendido para armar el sistema. Para que esta luz se active, todas las zonas deben ser aseguradas o puenteadas y el sistema desarmado.		Armado Presente		Alarma de Fuego
	Armado - Indica que el sistema está armado. Si tanto la luz Listo como la luz Armado están encendidas, quiere decir que hay un Retardo de salida en curso.		Armado Ausente		Alarma Médica
	Avería - Si está encendida, indica un mal funcionamiento o una manipulación del sistema. Si destella indica que el teclado tiene una condición de batería baja. Siga las instrucciones visualizadas o ingrese [*][2] para ver la avería. La corrección de la avería apaga el indicador.		Timbre		Alarma de Pánico
	Alimentación de CA - Indica que existe CA en el sistema. La luz de Alimentación de CA se apagará si no hay CA.		Restaurar sensores		
			Salida rápida		

Acción	Pulse
Armado y desarmado	
Armado Ausente	durante 2 segundos + [Código de acceso*]
Armado Presente	durante 2 segundos + [Código de acceso*]
Armado Noche	Cuando está armado en modo Ausente [*][1] + [Código de acceso*]
Desarmado	[Código de acceso]
Armado Sin ingreso	[*][9] + [Código de acceso*]
Armado rápido/Salida rápida	[*][0]
Interrumpir secuencia de Armado	[Código de acceso]
Anulación - Todos los comandos de anulación comienzan con [*][1] + [Código de acceso*]	
Puentear zonas individuales	[número de zona de 3 dígitos]
Puentear todas las zonas abiertas	[9][9][8]
Recordar último puenteo	[9][9][9]
Borrar anulaciones	[0][0][0] O [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Borrar Anular + [*]
Programar grupo de Anular	[núm. de zonas de 3 dígitos] + [9][9][5] O [núm. de zonas de 3 dígitos] + [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Prog Grupo de anular + [*]
Cargar grupo de puenteo	[9][9][1] O [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Grupo de Anular + [*]
Funciones comunes	
Fijar hora y fecha	[*][6] [Código maestro] + [0][1]
Activación/desactivación del timbre	[*][4] + [Código de acceso*] O
Cambiar el brillo	[*][6] [Código maestro] + [1][2] +

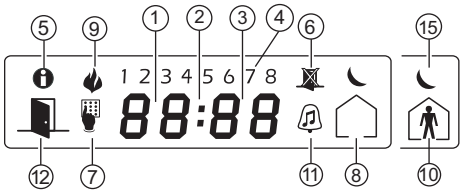
Acción	Pulse
Cambiar el contraste	[*][6] [Código maestro] + [1][3] + < >
Agregar/Eliminar usuario	[*][5] + [Código maestro] + [Código de acceso] + 1
Restaurar detectores de humo	O [*][7][2]
Ver averías	[*][2] + [Código de acceso*] + < >
Ver alarmas	[*][3] + [Código de acceso*] + < >
Realizar prueba del sistema	[*][6] + [Código maestro] + [0][4] + < >
Volumen del zumbador	[*][6] + [Código maestro] + [1][4] + < >

2.0 Familiarícese con su teclado

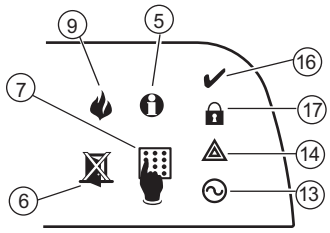
El sistema de alarma de PowerSeries Neo soporta diversos teclados LCD, LED y de iconos inalámbricos, alámbricos y con sensor de proximidad. Todos los teclados están equipados con las luces de estado de LED descritos en la sección 1 “Consulta rápida”. Los teclados de la serie HS2LCD muestran mensajes del sistema en su pantalla LCD. Los teclados de la serie HS2ICN muestran mensajes según se describe en la sección 2.1 “Símbolos del teclado de iconos y LED”. Los teclados de la serie HS2LED muestran mensajes vía una serie de LED numerados según se describe en la sección 2.1 “Símbolos de teclado de iconos y LED”.
Todas las versiones del teclado tendrán una barra sólida de un LED azul que siempre está encendida de forma continua, excepto cuando, si está asociada, se presenta una tarjeta de proximidad al teclado y se procesa correctamente.

2.1 Símbolos del teclado de iconos y LED

Serie HS2ICN



Serie HS2LED



1.	Dígitos de reloj 1, 2	Estos dos dígitos de reloj de 7 segmentos indican los dígitos de la hora cuando el reloj local está activo. El digito 2 también se usa para identificar el número de zona como el 1 cuando el número de zona es 100 o mayor y los iconos de ABIERTO o ALARMA están activos.
2.	: (Dos puntos)	Este icono es el separador de horas/minutos y destellará una vez por segundo cuando el reloj local está activo.
3.	Dígitos de reloj 3, 4	Estos dos indicadores de 7 segmentos muestran los dígitos de los minutos cuando el reloj local está activo. Los dígitos 3 y 4 se usan para indicar el número de zona para zonas abiertas o alarma en memoria. Estos dos dígitos combinados con el dígito de reloj 2, se desplazan una zona por segundo desde el número inferior hasta el superior, al desplazarse a través de las zonas.
4.	1 a 8	Estos números identifican averías cuando se presionan [*][2].
5.	Memoria	Indica que hay alarmas en memoria.
6.	Anular	Indica que hay zonas puenteadas.
7.	Programa	Indica que el sistema está en el modo de programación del Instalador o Usuario, o que el teclado está ocupado, y el LED parpadeará en cadencia de 250ms ENCENDIDO y 250ms APAGADO. Si se requiere el Código de acceso, mientras se accede a menús de inicio, este LED está ENCENDIDO y permanente para indicar que se requiere el código.
8.	Ausencia	Indica que el panel está armado en el modo Ausente.
9.	Incendio	Indica que hay alarmas de incendio y/o CO en la memoria.
10.	Presencia	Indica que el panel está armado en el modo Presencia.
11.	Timbre	Este icono se enciende cuando se pulsa la tecla de función Timbre para habilitar el timbre de puerta en el sistema. Se apagará cuando se pulse nuevamente la tecla de función para deshabilitar el timbre de puerta.
12.	ABIERTO	Este icono se utiliza con los dígitos 1 y 2 del reloj para indicar las zonas activadas (sin alarma) en el sistema. Cuando se abren zonas, el icono ABIERTO se encenderá, y los indicadores 1 y 2 de 7 segmentos se desplazarán a través de las zonas violadas.
13.	CA	Indica que hay CA en el panel principal.
14.	Avería del sistema	Indica que hay una avería presente en el sistema.
15.	Nocturno	Indica que el panel está armado en el modo Nocturno.
16.	Luz de Listo (verde)	Si la luz de Listo está encendida, el sistema está listo para armarse. Si el control del LED Listo parpadea para Forzar armado habilitado, el LED parpadea con zonas para forzar armables en la partición.
17.	Luz de Armado (roja)	Si la luz de Armado está encendida, el sistema se ha armado correctamente.

Nota: Para instalaciones homologadas por UL, las zonas solo pueden puentearse manualmente.

2.2 Modelos de teclados

Nota: En la lista que se muestra a continuación, si x = 9 (el sistema funciona entre 912 y 919 MHz), si x = 4 (el sistema funciona en la banda de 433 MHz) o si x = 8 (el sistema funciona en la banda de 868 MHz). Solo los modelos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

HS2LCD	Teclado LCD alfanumérico
HS2LCDP	Teclado LCD alfanumérico compatible con tarjeta de proximidad
HS2ICN	Teclado de iconos
HS2ICNP	Teclado de iconos con soporte para tarjeta de proximidad
HS2LED	Teclado LED
HS2LCDRFx	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico
HS2LCDRFPx	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
HS2ICNRFx	Teclado de iconos con receptor inalámbrico
HS2ICNRFPx	Teclado de iconos con receptor inalámbrico y soporte para tarjeta de proximidad
HS2LCDWFx	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico
HS2LCDWFPx	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
HS2LCDWFPVx	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad y aviso de voz
HS2TCHP	Pantalla táctil

3.0 Seguridad de las instalaciones

El PowerSeries Neo proporciona múltiples modos de armado como se describe a continuación:

Modo Ausencia	Úselo cuando ningún miembro de su familia estará en casa. El modo Ausencia activa todos los sensores del perímetro y de interiores en el sistema de alarma.
Modo Presencia	Use este modo cuando esté en casa, pero espera que alguien utilice la puerta de entrada más adelante. El modo Presencia activa parcialmente su sistema de alarma armando todos los sensores del perímetro y puenteando todos los sensores interiores.
Modo Nocturno	Úselo cuando desee armar el perímetro y el interior, pero permitiendo cierto movimiento limitado en su casa sin activar la alarma. (por ejemplo, desactivando los sensores de movimiento en un área que contiene recámaras y un baño). El modo Nocturno es similar al modo Presencia, pero solo puentea los sensores internos configurados como Zonas de noche.

Nota: Verifique con su compañía de alarmas cuáles modos están disponibles en su sistema. Para paneles homologados por SIA FAR, el Retardo de salida de Armado para Presencia será el doble del Retardo de salida de Armado para Ausencia.
Dependiendo de la configuración de sistema, hay varios métodos que puede utilizar para armar su sistema.
Usted puede armar el sistema mediante:

- Teclado
- Llave inalámbrica de 2 botones

Véase también:

- Retardo de salida silencioso

3.1 Armado del sistema

El sistema PowerSeries Neo puede ser armado usando un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad.

3.1.1 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado

El modo Ausencia activa todo el sistema de alarma mediante:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El armado de todos los sensores interiores.

Para armar el sistema en modo Ausencia — **Pantalla LCD**

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo esté encendido.

   ```
   Fecha Hora
   ENE 02/13 2:06a
   ```

2. Para armar mediante la tecla Ausente, pulse y mantenga pulsada la tecla Ausencia (⌂) durante 2 segundos y si se le solicita, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

   ```
   Sistema
   Listo Para Armar
   ```

   después

   O

   Para armar rápidamente el sistema, pulse [*][0].

   ```
   Presente Tag ó
   Digite Código
   ```

3. Si se han puenteado algunas zonas, el LED de puenteo de los teclados ICN o LED se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. En un teclado LCD se muestra una advertencia.

   ```
   * Alerta *
   Exclusión Activa
   ```

4. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado:

   ```
   Retardo Salida
   en Progreso...
   ```

   - El indicador de Armado se enciende.
   - El indicador de Listo ✔ permanece encendido.
   - El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.
   - El teclado emite seis pitidos, sigue emitiendo pitidos una vez por segundo hasta que emite pitidos rápidamente en los diez segundos finales.
   - El sistema puede ser configurado para tener un retardo de salida persistente que solo termina cuando la puerta de salida está abierta o cerrada, o cuando se pulsa un botón fuera de las instalaciones protegidas.

5. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad al lector del teclado.

   ```
   Desarmado
   No hay Alarmas
   ```

6. Cuando el temporizador de retardo de salida expira, armando de este modo el sistema:

   ```
   Sistema Armado
   en Ausente
   ```

   - El indicador de Listo se apaga.
   - El indicador de Armado permanece encendido.
   - El teclado deja de sonar.

Nota: El instalador configura el temporizador de retardo de salida independientemente de si es necesario un código de acceso para armar el sistema.

3.2 Armado del sistema en modo Presencia con el teclado

El modo Presencia activa parcialmente su sistema de alarma mediante:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El puenteo de todos los sensores interiores.

Para armar el sistema en modo Presencia **Pantalla LCD**

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo esté encendido.

```
Fecha Hora
ENE 02/13 2:06a
```

2. Pulse y mantenga pulsada la tecla Presencia durante 2 segundos y si se le solicita, ingrese su [código de acceso]. No abandone las instalaciones.

```
Sistema
Listo para armar
```

después

```
Digite su código
de acceso
```

3. Si se han puenteado algunas zonas, el LED de puenteo de los teclados ICN o LED se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. En un teclado LCD se muestra una advertencia

```
* Alerta *
Exclusión Activa
```

4. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado:
   - El indicador de Armado se enciende.
   - El indicador de Listo ✔ permanece encendido.
   - El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.

```
Retardo Salida
en Progreso...
```

5. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

```
Desarmado
No hay Alarmas
```

6. Cuando el temporizador de retardo de salida expira, armando de este modo el sistema:
   - El indicador de Listo ✔ se apaga.
   - El indicador de Armado permanece encendido.
   - Se activa el indicador de Puenteo o del sistema.

```
Sistema Armado
en Presente
```

3.2.1 Retardo de salida silencioso

Si el sistema es armado usando la tecla Permanecer o el método de armado Sin ingreso [*][9]:

- Se silencia el pitido de advertencia.
- El tiempo de salida se dobla para ese período de salida solamente (solo en las versiones CP-01).

Nota: Para versiones diferentes a CP-01, se utiliza el tiempo de salida estándar.

3.3 Armado del sistema en modo Nocturno con el teclado

El modo Nocturno activa parcialmente el sistema de alarma mediante:

- Puenteo de todos los sensores internos configurados como Zonas de noche.
- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El armado de todos los otros sensores internos.

El armado del sistema en modo Noche es posible después de que el sistema ha sido armado primero en el modo de Presencia y se ha pulsado [*][1] en el teclado. El teclado también puede ser configurado con una tecla de función para armar el sistema en modo Noche. Para tener acceso a áreas interiores armadas cuando el sistema está armado en modo Nocturno, debe desarmar el sistema.
Nota: Asegúrese de que su instalador le haya suministrado una lista que identifique todas las zonas de noche programadas. Su instalador puede configurar una tecla de función para armar el panel en modo Nocturno sin que el sistema tenga que estar armado en modo Presencia.

Para armar el sistema en modo Nocturno **Pantalla LCD**

1. Si está configurado, pulse y mantenga pulsada la tecla Armado Noche durante 2 segundos.

   O

2. Una vez que el sistema está armado en modo de Presencia (El indicado de Armado esté encendido) en cualquier teclado, pulse [*][*].

   O

   pulse [*][1].

```
Fecha Hora
ENE 02/13 2:06a
```

después

```
Pulse (*) para<>
Armar Interior
```

3. Si se le solicita, ingrese su [código de acceso]. Todas las zonas interiores estarán armadas ahora, a excepción de los dispositivos programados como Zonas de noche.
   - El icono de modo Nocturno se enciende.

```
Presente Tag ó
Digite Código
```
después
```
Interior está
Armado
```

Para tener acceso a las áreas interiores que están armadas durante el modo Noche desarme el sistema al ingresar su [código de acceso].

3.4 Armado Sin ingreso

El armado Sin ingreso arma el sistema en modo Presencia mediante:
- Eliminando el retardo de entrada de todas las zonas configuradas.
- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El puenteo de todos los sensores interiores.

Un ingreso a través de cualquier zona creará una alarma instantánea.

Para armar el sistema Sin ingreso — **Pantalla LCD**

1. Verifique que el indicador de Listo ✔ esté encendido y que su sistema está listo para ser armado.

```
Fecha Hora
ENE 02/13 2:06a
```

2. Pulse [*][9] y si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

```
Presente Tag ó
Digite Código
```

3. Si se han puenteado algunas zonas, el LED de puenteo de los teclados ICN o LED se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. En un teclado LCD se muestra una advertencia.

```
* Alerta *
Exclusión Activa
```
después

4. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado:
   - La luz de Armado destella para recordar que el sistema está armado y que no tiene ningún retardo de entrada.
   - El teclado emite pitidos rápidamente.
   - El teclado muestra el mensaje “Retardo de salida en progreso”.

```
Armado sin
Retardo Entrada
```
después
```
Retardo Salida
en Progreso...
```

5. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

```
Desarmado
No hay Alarmas
```

6. Una vez que expira el temporizador del retardo de salida, el sistema está armado.

```
Sistema armado
en Presente
```

3.5 Salida cuando el sistema ya está armado - Salida rápida

Use la función Salida rápida si el sistema ya está armado y usted desea salir sin desarmar y rearmar el sistema. Salida rápida usa las mismas teclas de atajo que Armado rápido, y le proporciona un retardo de salida de dos minutos para abandonar las instalaciones sin que se active una alarma. Una vez que la puerta desde la que sale se cierre, el temporizador de salida rápida se cancelará.

Para realizar una Salida rápida — **Pantalla LCD**

1. Cuando el sistema ya está armado y la luz de Armado está encendida, pulse y mantenga pulsada la tecla de Salida rápida durante 2 segundos

   O

   pulse [*][0].

```
Salida Rápida
en Progreso
```

2. Salga de las instalaciones antes de que se agote el temporizador de retardo de salida. Después de salir, el temporizador de retardo será cancelado.

3.6 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

Si está configurado, el PowerSeries Neo sistema puede armarse usando las siguientes llaves inalámbricas:
- PG4929/PG8929/PG9929
- PG4939/PG8939/PG9939

Para armar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías
- Pulse el botón de modo de armado deseado cuando el indicador de Listo del sistema esté encendido.

3.7 Puenteo de zonas

¡ADVERTENCIA! Si una zona no está funcionando correctamente, contacte a un técnico de servicio inmediatamente.

El puenteo de zonas desprotege intencionalmente las zonas especificadas la próxima vez que su sistema sea armado. Dependiendo del tipo de teclado, las zonas puenteadas serán identificadas de forma diferente. Si utiliza un teclado de la serie HS2LCD, las zonas anuladas se indican en la pantalla LCD como se muestra en la Tabla. Si usa un teclado de la serie LED o ICN, el icono se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas.

Indicaciones de zona de teclado LCD

Pantalla LCD	Indicación	Descripción
Etiqueta zona <>	ninguna	La zona está lista para armar.
Etiqueta zona <> O	O	La zona está abierta actualmente. Es posible que no pueda armar el sistema.
Etiqueta zona <> B	B	La zona está puenteada.

Zonas puenteadas:

- Deben configurarse antes de armar el sistema.
- Pueden realizarse con un teclado o mediante un SMS.
- Consideran el acceso a las áreas protegidas cuando el sistema está armado.
- Le permiten armar el sistema si una zona está temporalmente fuera de servicio.
- Reducen el nivel de seguridad.
- No harán sonar una alarma.
- Se cancelan automáticamente cada vez que se desarma el sistema.
- Pueden programarse juntas dentro de grupos de puenteo. Para más información véase la sección “Grupos de puenteo”.

3.7.1 Funciones adicionales de puenteo

Recordar último puenteo	Recuerda todas las zonas que fueron puenteadas la última vez que se utilizó la función de zona de puenteo.
Puentear todas las zonas abiertas	Permite que el usuario puentee rápidamente todas las zonas abiertas con un solo comando.
Borrar anulaciones	Borra instantáneamente todas las condiciones de anulación de las zonas asignadas a la partición.
Programación de un grupo de puenteo	A utilizar cuando constantemente puentea las mismas zonas. Esta característica le permite guardar en memoria un grupo de zonas puenteadas por partición.
Activación de un grupo de puenteo	Carga un grupo de puenteo guardado en la memoria.

Nota: Asegúrese de que no haya zonas puenteadas inadvertidamente al armar su sistema.
Nota: Las zonas de 24 horas solo pueden puentearse manualmente.
Nota: Por motivos de seguridad, su instalador ha programado el sistema para evitar que usted puentee ciertas zonas (por ejemplo, los detectores de humo). Para más información sobre zonas de fuego véase la sección “Tipos de zona de incendio y CO”.

Para puentear zonas individuales — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

   Pulse (*) para <>
Exclusión Zonas

2. Pulse [*] o [1]. Si se requiere ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

   Exclusión Zn <>
(*) Para Excluir

3. Puentee zonas directamente ingresando sus [números de zona de 3 dígitos]. Si utiliza un teclado LCD, pulse [*].

   Zona 1 <>
0

   O

   Desplácese a la zona deseada mediante las teclas < > y pulse [*].

4. Para desactivar una zona puenteada, reingrese el [número de zona de 3 dígitos] o pulse [*] nuevamente. Para puentear más zonas, repita los pasos 3 y 4.

   Zona 1 <>
B

5. Para salir del modo de puenteo, pulse [*].
6. Si usa un teclado de la serie LED o ICN, el LED de zona se encenderá y se mostrarán los # de zona anulada. Si el sistema está listo para armar, el indicador de Listo estará encendido. Al armar el sistema, se visualiza brevemente el mensaje siguiente.

   * Alerta *
Exclusión Activa

Para puentear todas las zonas abiertas — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

   Pulse (*) para <>
Exclusión Zonas

2. Pulse [*] o [1]. Si se requiere ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

```
Exclusión Zn <>
(*) Para Excluir
```

3. Pulse [9][9][8]

   O

   Desplácese hasta las Opciones de Anular mediante las teclas [<] [>] y pulse [*]. Desplácese hasta Op. de anulación de zonas y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Opc Exclusión
```

```
Pulse (*) para<>
 Excl Zn Abiertas
```

```
Zonas Excluidas
Abiertas
```

4. Para salir del modo de puenteo, pulse [*].
5. Si usa un teclado de la serie LED o ICN, el icono se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. Si el sistema está listo para armar, el indicador de Listo ✔ estará encendido. Al armar el sistema, se visualiza brevemente el mensaje siguiente.

Para recordar las últimas zonas puenteadas — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

```
Pulse (*) para<>
Exclusión Zonas
```

2. Pulse [*] o [1]. Si se requiere ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

```
Exclusión Zn <>
(*) Para Excluir
```

3. Pulse [9][9][9]

   O

   Desplazar a las Opciones de Anular y presione [*]. Desplácese hasta Recordar anular mediante las teclas < > y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Llamar Exclusión
```

después

```
Llamar Exclusión
Zonas Excluidas
```

4. Para salir del modo de puenteo, pulse [*].
5. Si usa un teclado de la serie LED o ICN, el icono se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. Si el sistema está listo para armar, el indicador de Listo ✔ estará encendido. Al armar el sistema, se visualiza brevemente el mensaje siguiente.

```
* Alerta *
Exclusión Activa
```

Para borrar la indicación de Anular de todas las zonas — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

```
Pulse (*) para<>
Exclusión Zonas
```

2. Pulse [*] o [1]. Si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

```
Exclusión Zn <>
(*) Para Excluir
```

3. Pulse [0][0][0]

   O

   Desplácese hasta Borrar puenteos mediante las teclas < > y pulse [*]. Todos las zonas puenteadas estarán ahora abiertas.

```
Pulse (*) para<>
Borrar Excl
```

después

```
Llamar Exclusión
Zonas Excluidas
```

4. Para salir del modo de puenteo, pulse [*].

3.8 Grupos de puenteo

Programe las zonas del sistema puenteadas con frecuencia como un grupo de puenteo. Al usar grupos de puenteo se evita puentear individualmente cada zona. Puede programarse un grupo de puenteo por partición.
Nota: Esta función no debe utilizarse en instalaciones homologadas por UL.

Para programar un grupo de puenteo — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

```
Pulse (*) para<>
Exclusión Zonas
```

2. Pulse [*] o [1]. Si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

```
Para Ver <>
Excluida Zona
```

3. Ingrese el [número de zona de 3 dígitos] de todas las zonas que desea puentear

   O

   Desplácese y presione [*] para indicar todas las zonas que desea anular.

   Ascendí Vent H <>
   B

4. Pulse [9][9][5] para programar el grupo de Anular con las zonas actualmente anuladas

   O

   Desplácese hasta las Opciones de Anular mediante las teclas < > y pulse [*].
   Desplácese hasta Prog. grupo de Anular y pulse [*].

   Pulse (*) para<>
   Prg Grupo Exclu

5. El grupo de puenteo ha quedado programado. El teclado emitirá tres pitidos.

   Grupo Exclusión
   Programado

6. Para salir del modo de puenteo y volver al estado de Listo, pulse .

   Sistema
   Listo Para Armar

Para cargar un grupo de puenteo **Pantalla LCD**

1. Pulse [*] para ingresar al menú de función.

   Pulse (*) para<>
   Exclusión Zonas

2. Pulse [*] o [1]. Si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

   Para Ver <>
   Zona Excluida

3. Pulse o [9][9][1]. Si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

   O

   Desplácese hasta las Opciones de Anular mediante las teclas < > y pulse [*].
   Desplácese hasta el Grupo de Anular y pulse [*].

   Pulse (*) para<>
   Grupo Exclusión

4. El grupo de zonas ahora está puenteado. El mensaje siguiente se muestra brevemente.

   Grupo Exclusión
   Zonas Excluidas

5. Para salir del modo de puenteo y volver al estado de Listo, pulse [*].
6. Si usa un teclado de la serie LED o ICN, el icono se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. Si el sistema está listo para armar, el indicador de Listo estará encendido. Al armar el sistema, se visualiza brevemente el mensaje siguiente.

   * Alerta *
   Exclusión Activa

3.9 Errores de armado y fallas de salida

El dispositivo PowerSeries Neo notifica de forma audible todo error que se produce al intentar armar el sistema o salir de las instalaciones.

3.9.1 Errores de armado

Un tono de error (pitido largo) suena si el sistema no puede armarse. Los errores de armado se producen si:

- El sistema no está listo para armarse (es decir, los sensores están abiertos).
- Se introduce un código incorrecto de usuario.
- Existe un problema y no ha sido visualizado por el usuario. Esta operación debe ser activada por el instalador.

Para corregir un error de armado

1. Asegúrese de que todos los sensores estén asegurados en sus ubicaciones. Su teclado identificará todas las zonas abiertas.
2. Si la luz de avería está encendida, ingrese [*][2] e ingrese [99] o desplácese hasta el aviso Confirmar todas las averías y pulse [*], si su instalador ha configurado su sistema para impedir el armado si una avería está presente.
3. Trate de armar el sistema otra vez. Para mayores detalles sobre el armado del sistema, consulte uno de los procedimientos anteriores de armado.
4. Si persisten los errores, contacto a su instalador.

3.9.2 Fallas de salida audibles

Nota: Deben estar habilitadas por el instalador.
En un intento por reducir las falsas alarmas, la Falla de salida audible le notifica de una salida incorrecta al armar el sistema. Las salidas incorrectas son causadas por no cerrar de forma segura la puerta de Salida/Entrada.
Las salidas incorrectas causan las siguientes notificaciones del sistema:

- El teclado emite un pitido continuo.
- La campana o la sirena suenan durante el retardo de la entrada hasta que se ingresa un código de usuario válido o hasta que expira el tiempo programado de la campana.

3.9.3 Para corregir una falla de salida

1. Reingrese a las instalaciones.
2. Desarme el sistema antes de que el temporizador del retardo de entrada expire ingresando su [código de acceso].
3. Siga el procedimiento de armado en Ausencia otra vez, asegurándose de cerrar la puerta de entrada/salida correctamente. Para más detalles véase la sección “Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado”.

3.10 Desarmado del sistema

Dependiendo de la configuración de su sistema, hay varios métodos que puede utilizar para armar su sistema. Usted puede desarmar el sistema mediante:

- Teclado
- Llave inalámbrica de 2 botones
- Tarjeta de proximidad

Para desarmar el sistema con un teclado

1. Ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Desarmar dentro de _____ segundos para evitar una condición de alarma.

Para desarmar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

1. Pulse el botón de desarmar cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Pulse el botón de desarmar dentro de _____ segundos para evitar una condición de alarma.

Nota: Después de desarmar un sistema con un teclado HS2LCD usando una llave inalámbrica bidireccional, siempre verifique la memoria de alarma para determinar si ha ocurrido alguna alarma durante el período armado.

Para desarmar el sistema con una tarjeta de proximidad

1. Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado está encendido) y si está configurado como se requiere, ingrese su código de acceso.
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Presente su tarjeta de proximidad dentro de ___ ___ segundos para evitar una condición de alarma.

Nota: La duración del temporizador de entrada es programada por el instalador.

3.10.1 Error de desarmado

Si su código es inválido, el sistema no se desarmará y sonará un tono de error durante 2 segundos. Si ocurre esto, pulse [#] e ingrese nuevamente su código de acceso.

4.0 El sistema de seguridad PowerSeries Neo

Su PowerSeries Neo se ha diseñado para proporcionarle la mayor flexibilidad y comodidad posibles. Lea este manual cuidadosamente y haga que su instalador le explique sobre la operación de su sistema y las funciones se han implementado. Todos los usuarios de este sistema deben estar capacitados por igual en su uso. Llene la página (sección "Información del sistema") con toda la información de su zona y los códigos de acceso y conserve este manual en un lugar seguro para futura referencia.

Nota: El sistema de seguridad de PowerSeries Neo incluye características específicas de reducción de falsas alarmas y se clasifica de acuerdo con la Norma de paneles de control - Funciones para la reducción de falsas alarmas ANSI/SIA CP-01-2010. Solicite más información a su instalador sobre las funciones de reducción de falsas alarmas incorporadas a su sistema, pues no se cubren todas en este manual.

4.1 Operación general del sistema

Su sistema de seguridad se compone de un panel de control PowerSeries Neo, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control se montará en un armario apartado o en un sótano. El gabinete metálico contiene los equipos electrónicos, fusibles y la batería de reserva del sistema.
Todos los teclados tienen un indicador audible y claves de entrada de comandos. Los teclados LED tienen un grupo de luces de estado de zona y de sistema. El teclado LCD tiene una pantalla de cristal líquido (LCD, por sus siglas en inglés) alfanumérica. El teclado se utiliza para enviar comandos al sistema y para visualizar el estado actual del sistema. Los teclados se montarán en una ubicación práctica dentro de las instalaciones protegidas, cerca de las puertas de entrada/salida.
El sistema de seguridad tiene varias zonas de la protección del área y cada una de estas zonas se conectará con uno o más sensores (detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal, contactos de puerta, etc.). Un sensor en alarma será indicado por las luces de la zona correspondiente que destellan en un teclado LED o mediante mensajes en el teclado LCD.

Nota: Solamente el instalador o el profesional de servicio técnico tendrán acceso al panel de control.

4.2 Detección de monóxido de carbono

Este equipo es capaz de monitorear detectores de monóxido de carbono y proporcionar una advertencia si detecta monóxido de carbono. Lea la guía Planificación del escape familiar en este manual y las instrucciones que están disponibles con el detector de monóxido de carbono.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.
Nota: El equipo se debe instalar de acuerdo con la norma NFPA 720.

4.3 Detección de incendios

Este equipo es capaz de monitorear los dispositivos de detección de incendio, tales como detectores de humo, y proporcionar una advertencia si detecta una condición de incendio. Una buena detección de incendio depende de tener una cantidad adecuada de detectores colocados en las ubicaciones apropiadas. Este equipo se debe instalar de acuerdo con la norma NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Repase cuidadosamente la guía Planificación del escape familiar en este manual.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

4.4 Prueba de su sistema

Pruebe los LED del teclado, los dispositivos sonoros del teclado y las campanas y/o sirenas de todo el sistema.
Para asegurar que su sistema continúa funcionando según lo previsto, debe probar su sistema semanalmente.

IMPORTANTE: Para aplicaciones de CUIDADO MÉDICO EN EL HOGAR homologadas por UL, el sistema también será probado semanalmente sin alimentación de CA. Para retirar la CA de la unidad de control, quite el tornillo de la lengüeta de bloqueo del enchufe en el adaptador y quite el adaptador de la toma de corriente de CA. Después de terminar la prueba de la unidad usando solamente la fuente de la batería de respaldo, vuelva a conectar el enchufe en el adaptador y conecte el tornillo a través de la lengüeta de bloqueo para fijar el adaptador firmemente a la toma de corriente.

IMPORTANTE: Si su sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de instalación inmediatamente.

IMPORTANTE: Su instalador debe probar todos los detectores de humo una vez al año para asegurar su operación apropiada.

Realizar una prueba del teclado y de la sirena

1. Desde el estado Listo pulse [*][6] e ingrese el [Código maestro] para acceder a Funciones de usuario.
2. Pulse [04] o use las teclas de desplazar para navegar hasta la Prueba del sistema y pulse [*]. El sistema activará todos los dispositivos sonoros y las campanas/sirenas y los LED del teclado durante dos segundos.
3. Para retornar al estado Listo, pulse [#].

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Función Usuario
```

```
Pulse (*) para<>
Prueba Sistema
```

4.5 Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, averías e información de emergencia a una estación central. Si usted inicia una alarma por error, llame inmediatamente la estación central para evitar una respuesta innecesaria.

Nota: Para sistemas CP-01, la función de monitoreo debe haberse habilitado por el instalador antes de que sea funcional. Hay un retardo de comunicación de 30 segundos en este panel de control. Puede eliminarse o aumentarse hasta 45 segundos, a opción del usuario final, mediante una consulta con el instalador.

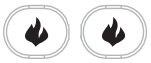
4.6 Mantenimiento

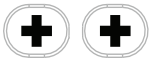
Con el uso normal, el sistema requerirá de cierto mantenimiento mínimo. Observe los siguientes aspectos:

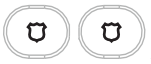
- No lave el equipo de seguridad con un paño húmedo. Un ligero desempolvado con un paño ligeramente humedecido debe eliminar las acumulaciones normales de polvo.
- Use la prueba del sistema descrita en “Prueba de su sistema” para verificar la condición de la batería. Recomendamos, sin embargo, que las baterías de reserva se reemplacen cada 3 a 5 años.
- Para otros dispositivos del sistema, tales como detectores de humo, detectores de movimiento pasivos infrarrojos, ultrasónicos o de microondas, o detectores de rotura de cristal, consulte las instrucciones de prueba y mantenimiento en la documentación del fabricante.

5.0 Teclas de emergencia

IMPORTANTE: ¡SOLO PARA USO DE EMERGENCIA!
Al pulsar ambas teclas de emergencia se genera una Alarma de fuego, médica o de pánico, y se alerta a la estación de monitoreo. p. ej., para generar una alarma médica pulse ambas teclas de alarma médica durante 2 segundos y la pantalla en un teclado LCD mostrará las teclas presionadas de Med.Alarm. El teclado emite un pitido para indicar que la entrada de la alarma se ha aceptado y enviado a la estación de monitoreo.


Alarma de Fuego


Alarma Médica


Alarma de Pánico

Nota: Verifique con su compañía de alarma que su sistema esté equipado con teclas de emergencia.
Nota: El instalador puede deshabilitar las teclas de incendio.
Nota: Al tener un módulo opcional de verificación de audio instalado en su sistema, la estación de monitoreo puede abrir una comunicación de 2 vías cuando recibe una notificación de alarma.

5.1 Alarmas

El sistema puede generar diferentes sonidos de alarma, cada uno con un propósito y prioridad diferentes.

Tipos de alarma

Prioridad	Tipo de alarma	Lo que usted oye
1	Incendio	Temporal (3 pitidos y después una pausa) o Sirena pulsada (pitido continuo)
2	Monóxido de carbono	4 pitidos, pausa de 5 segundos, 4 pitidos
3	Intrusión (Robo)	Sirena continua
4	Inundación	1 segundo encendida, 3 segundos apagada, repetido

Nota: La alarma médica es silenciosa; solo da lugar a una transmisión de alarma a la estación de monitoreo.

5.1.1 Alarma de Fuego

¡Siga su plan de evacuación de emergencia inmediatamente!
Si la alarma de incendio fue accidental (es decir, una tostada quemada, vapor en el cuarto de baño, etc.)
1. Ingrese su código de acceso para silenciar la alarma.
2. Llame a su estación central para evitar un despacho.

Nota: Verifique con su compañía de alarma que su sistema esté equipado con detección de incendios.
Para información sobre la restauración de detectores de humo véase la sección “Restauración de detectores de humo”.

5.1.2 Alarma de monóxido de carbono - 4 pitidos, pausa larga, 4 pitidos

¡ADVERTENCIA! Revise cuidadosamente su Guía de instalación/usuario de la alarma de monóxido de carbono para determinar las acciones necesarias requeridas para garantizar su seguridad y para asegurarse de que el equipo esté funcionando correctamente. Incorpore los pasos descritos en la guía en su plan de evacuación.
La activación de su alarma de CO indica la presencia de monóxido de carbono (CO), que puede ser fatal. Durante una alarma:

- El LED rojo en el detector de CO destella rápidamente y el zumbador suena con una cadencia repetida de: 4 pitidos rápidos, pausa de 5 segundos, 4 pitidos rápidos.
- La sirena conectada con el panel de control produce la misma cadencia que la mencionada anteriormente.
- El teclado proporciona indicación audible y visual de la alarma de CO.

Si la alarma de monóxido de carbono suena
1. Opere el botón de silencio.
2. Llame a los servicios de emergencia o su Departamento de bomberos.
3. Vaya inmediatamente al aire libre o a una puerta/ventana abierta.

5.1.3 Alarma de intrusión (Robo) - Sirena continua

Si no está seguro de la fuente de la alarma, ¡actúe con cautela!
Si la alarma de intrusión fue accidental
1. Ingrese su código de acceso para silenciar la alarma. Si el código se ingresa dentro de 30 seg. (o el valor programado del retardo de transmisión de la alarma), la transmisión de la alarma a la estación de monitoreo será cancelada.
2. Llame a su estación central para evitar un despacho.

5.1.4 Ventana de cancelación de la alarma

El panel de control proporciona un periodo de tiempo en el cual el usuario pueda cancelar la transmisión de la alarma. La duración mínima de este tiempo es cinco minutos.

Si el retardo de transmisión de la alarma programada ha expirado, la cancelación de una alarma envía un mensaje a la estación de monitoreo. Ante la transmisión exitosa del mensaje de cancelación, el teclado emitirá 6 pitidos.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.
Nota: Para los sistemas CP-01, el retardo de transmisión de la alarma no debe exceder de 45 segundos.

5.1.5 Ver las alarmas en la memoria

Cuando ocurre una alarma, el indicador del teclado se ilumina. La visualización de las alarmas en la memoria proporciona más información sobre los sensores que fueron activados. Al usar un teclado ICN o LED, el LED de Memoria estará encendido y se mostrarán los números de zona.

Para ver las alarmas en la memoria

- Pulse [*][3]

O

use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Memoria de alarma y pulse . Se mostrará la información de la alarma. Para más información sobre los mensajes que pudieran mostrarse véase la sección “Mensajes de alarma”.

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Memoria Alarmas
```

5.1.5.1 Mensajes de alarma

Pantalla LCD	Qué significa
`Robo <>` `Verificado`	Varios sensores de robo se han activado. Se ha notificado a la estación central.
`Robo no <>` `Verificado`	Un solo sensor de robo se ha activado. Se ha notificado a la estación central.
`Atraco <>` `Verificado`	Se activaron múltiples sensores de asalto. Se ha notificado a la estación central.
`Atraco no <>` `Verificado`	Se activó sólo un sensor de asalto.
`Alarma de Fuego <>` `Zona de fuego 1`	Se ha disparado la alarma de incendio. Se ha notificado a la estación central. En un teclado ICN o LED, el icono estará encendido.
`Alarma de CO <>` `Zona de CO 1 <>`	Se ha disparado la alarma de CO. Se ha notificado a la estación central. En un teclado ICN o LED, el icono estará encendido.

5.2 Restauración de detectores de humo

Después de haber detectado una condición de alarma, los detectores de humo necesitan ser restaurados para salir de la condición de alarma.
Nota: Verifique con su compañía de alarmas si esta función se requiere en su sistema.
Para restaurar los sensores

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla en el teclado durante 2 segundos. Si se restaura correctamente, la alarma se cancela.
2. Si un detector de humo no se puede restaurar, todavía puede estar detectando una condición de alarma. Si no se restaura correctamente, la alarma se reactivará o continuará.

6.0 Llaves inalámbricas y otros dispositivos

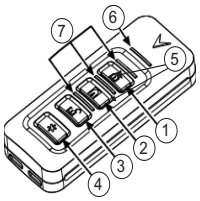
Además del teclado, el sistema PowerSeries Neo puede ser controlado mediante diversos dispositivos:

- Llave inalámbrica de 2 botones
- Tarjetas de proximidad
- Mediante un SMS con un teléfono celular

6.1 Usando llaves inalámbricas de 2 vías

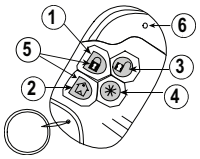
Nota: La función de pánico no ha sido evaluada por UL.
Nota: Todos los botones de llaves inalámbricas son programables. Verifique las funciones asignadas a cada llave con su instalador.
Nota: Al usar llaves inalámbricas compatibles, hay un graznido de sirena para armado y dos para desarmado.
Las llaves inalámbricas de 2 vías permiten a los usuarios muy cerca de su casa, la capacidad de armar/desarmar fácilmente su sistema, y de pedir ayuda. Para información sobre la asociación de llaves inalámbricas véase la sección "Etiquetas de usuario (exclusivo para teclados LCD)".

6.1.1 PG4929/PG8929/PG9929



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmado
4. Pánico
5. Salida de comando 1
6. LED de mensaje
7. LED de estado

6.1.2 PG4939/PG8939/PG9939



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmado
4. Pánico
5. Salida de comando 1
6. LED

6.2 Uso de tarjetas de proximidad

Las tarjetas de proximidad MPT son ideales para personas que tienen dificultades para recordar códigos o que no interactúan con el sistema regularmente. Para que funcionen correctamente, las tarjetas de proximidad deben asociarse en el sistema. La barra LED deberá destellar 3 veces cuando una tarjeta de proximidad es leída por el teclado correctamente. Si la tarjeta de proximidad es inválida, la barra LED permanecerá encendida y sonará un tono de error.
Para más información véase la sección "Asociación y eliminación de tarjetas de proximidad".

6.3 Comando y control por SMS

El Comando y control por SMS le permite enviar mensajes de texto a su sistema, permitiendo que el sistema realice ciertas acciones. Para una lista de comandos y cómo enviarlos vea la Tabla. Como medida de seguridad, solamente los números de teléfono configurados por su instalador podrán entrar en contacto con su sistema. Los mensajes de otros números de teléfono serán rechazados.
Nota: Ésta es una función complementaria que no ha sido investigada por UL/ULC. Debe ser habilitado y configurado por el instalador. Solamente es compatible con un teclado LCD.

6.3.1 Uso del teclado para buscar el número a llamar para comandos SMS

El número de teléfono del sistema es programado por el instalador. Para encontrar rápidamente el número de teléfono, realice los pasos siguientes.

Para encontrar el número de teléfono del sistema	**Pantalla LCD**
1. Verifique que el indicador de Listo ✔ esté encendido y que el sistema esté desarmado.	Fecha Hora ENE 02/13 2:06a
2. Pulse [*][6] O pulse [*] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta las Funciones de usuario y pulse [*] e ingrese el [Código maestro].	Pulse (*) para<> Función Usuario
3. Pulse [1][1] o use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Programación SMS y pulse [*].	Pulse (*) para<> Programación SMS
4. Use las teclas para navegar hasta Programación SMS y pulse [*]. Se muestra el número de teléfono para enviar su comando de SMS.	Pulse (*) para<> No. de telé. GSM

6.3.2 Envío de comandos de SMS a su sistema

Para enviar correctamente comandos a su sistema desde su teléfono celular, debe enviar mensajes de SMS en el formato apropiado. Si están configurados, los comandos requieren la inclusión de un código de acceso de usuario en su mensaje. El código de acceso será verificado por el sistema antes de ejecutar cualquier comando.
Información adicional acerca del envío de comandos de SMS:

- Los mensajes de texto no diferencian entre mayúsculas y minúsculas e ignoran los espacios en blanco adicionales.
- En sistemas de partición múltiple y si el usuario tiene derechos de manejar las particiones deseadas, los comandos pueden enviarse a particiones específicas mediante la inclusión del número de la partición. Para más información sobre las particiones véase la sección “Gestión de particiones”.
- Si el panel está configurado para requerir un código de acceso y el código no se envía o es inválido, el panel enviará una notificación al usuario informándole que el comando no se completó con éxito.

Tabla enumera todos los comandos disponibles de SMS con ejemplos de cómo ingresar el número de la partición y los códigos de acceso. El formato para ingresar comandos es el siguiente:

Comando	**Número de la partición**	**Código de acceso**
Armado Presente	001	1234

Nota: Verifique con su instalador que el número de la partición y el código de acceso son requeridos en su mensaje de SMS. Si uno o ambos no se requieren, no los ingrese en su mensaje de SMS.
Nota: Las respuestas a las peticiones de estado y memoria de alarma pueden requerir más de 1 mensaje de SMS, dependiendo del estado del sistema. Hay un retardo de 10 segundos entre la transmisión de los mensajes de SMS.

6.3.3 Comandos de SMS

Comandos	**Notas**
Armado Presente	Arma el sistema para Presencia
Armado Ausente	Arma el sistema para Ausencia
Armado Noche	Arma el sistema en modo Nocturno
Desarmado	Desarma el sistema
Activar Comando de Salida 1	Activa la salida 1
Activar Comando de Salida 2	Activa la salida 2
Activar Comando de Salida 3	Activa la salida 3
Activar Comando de Salida 4	Activa la salida 4
Desactivar Comando de Salida 1	Desactiva la salida 1
Desactivar Comando de Salida 2	Desactiva la salida 2
Desactivar Comando de Salida 3	Desactiva la salida 3
Desactivar Comando de Salida 4	Desactiva la salida 4
Anular 001	Puentea el número de zona especificado
Desanular 001	Borra el puenteo del número de zona especificado
Petición de Estado	Si se omite el número de la partición, hace que el sistema envíe un informe para todas las particiones. Para pedir un informe de una partición específica, ingrese el número apropiado de la partición.

Petición de memoria de Alarma	Si se omite el número de la partición, hace que el sistema envíe un informe para todas las particiones. Para pedir un informe de una partición específica, ingrese el número apropiado de la partición.
Ayuda	El comando Ayuda genera una respuesta de SMS que enumera todos los comandos interactivos que se puedan enviar al módulo. No se requiere el código de acceso.

6.3.4 Respuestas de SMS de su sistema

Las respuestas de SMS se envían al teléfono que inició el comando.

Respuesta del sistema	Notas
Función Realizada	Se envía cuando una función de comando y control es realizada con éxito por el panel.
Fallo	Se envía cuando una función de comando y control no es realizada con éxito por el panel.
Actuación No Válida	Se envía cuando un comando enviado no fue aceptado como válido por el sistema.
Armado Presente de Sistema	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está armada para Presencia.
Armado Ausente de Sistema	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está armada para Ausencia.
Armado Nocturno de Sistema	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está armada en modo Nocturno.
Desarmado Listo de Sistema	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está desarmada y lista para armarse.
Desarmado No Listo de Sistema	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está desarmada y no está lista para armarse.
Sistema en Alarma	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está en alarma.
Servicio es Necesario	Se envía en respuesta a una petición de estado y si una partición está en avería.
No Hay Alarmas en Memoria	Se envía en respuesta a una petición de memoria de la alarma y no hay alarmas en la memoria.

7.0 Administración de usuarios

Puede programarse hasta 95 códigos de acceso de usuario diferentes en el PowerSeries Neo. Cada código de acceso de usuario puede:

- Tener una etiqueta única.
- Tener asignada una tarjeta de proximidad. Para funcionar, las tarjetas de proximidad deben asociarse en el sistema.
- Asignarse para funcionar solamente en particiones específicas. Para más información sobre las particiones véase la sección “Gestión de particiones”.
- Configurarse con atributos adicionales. Para más información véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

Nota: Su instalador configura todos los códigos de acceso para 4 o 6 dígitos. Usted no puede tener códigos de acceso de ambas longitudes en su sistema.

Las zonas programadas están indicadas en la pantalla LCD. Para más información sobre los marcadores de usuario ver Tabla. En un teclado ICN o LED, los usuarios programados visualizarán sus dígitos

Indicaciones al usuario

Pantalla LCD	Indicaciones	Descripción
Códigos de usuario 01 -	-	Código no programado
Códigos de usuario 01 P	P	Código programado
Códigos de usuario 01 T	T	El código y la etiqueta/tecla están programados

7.1 Tipos de código de acceso

El sistema de alarma proporciona los siguientes tipos de códigos de acceso de usuario:

Código	Agregar usuario	Eliminar usuario	Armar	Desarmado	Códigos de acceso	Funciones de usuario	Instalador
Maestro	Todos	Todos	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Usuario	No	No	Sí	Sí	No	No	No
Supervisor	Todos excepto el Maestro	Todos excepto el Maestro	Sí	Sí	Sí	Sí	No
Coacción	No	No	Sí	Sí	No	No	No
Usuario de una sola vez	No	No	Sí	1/día	No	No	No

El código de instalador y el código maestro son códigos de sistema que pueden cambiarse pero no eliminarse. Los otros códigos son definidos por el usuario y se pueden agregar o eliminar según sea necesario. En forma predeterminada, los códigos de acceso tienen la misma partición y programación de atributo que el código usado para programarlos.

Nota: Si se usan códigos de acceso de 6 dígitos, el número mínimo de variaciones de códigos de acceso es 10526 por usuario. Además, no hay códigos no permitidos.

Código maestro En forma predeterminada, el código maestro puede tener acceso a todas las particiones y realizar cualquier función del teclado. Este código se puede utilizar para programar todos los códigos de acceso, incluyendo los códigos del supervisor y de emergencia. El código maestro es el código número [01].

Códigos de usuario Este tipo de código de acceso se utiliza para armar y desarmar las particiones asignadas y puede acceder al menú Funciones de usuario.

Códigos de supervisor Úselos cuando desee permitir que usuarios adicionales administren los códigos de acceso [*5] o las funciones de usuario [*6]. Los códigos de supervisor creados por el código maestro tendrán los mismos atributos que el código maestro. Los códigos de supervisor creados por otro código de supervisor tendrán los mismos atributos, con excepción del atributo supervisor. Debe asignarse manualmente después. Después de su creación, los atributos pueden cambiarse para todos los códigos de supervisor. Para información sobre cómo programar un código de supervisor véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

Códigos de emergencia Úselos cuando sea forzado a acceder a su teclado bajo amenaza. Los códigos de emergencia funcionan igual que los códigos de acceso de usuario, excepto que transmiten un informe de emergencia a su estación de monitoreo cuando se utilizan para realizar cualquier función en el sistema.
Los códigos de emergencia no se pueden utilizar para acceder a los códigos de acceso [*5], al menú de funciones de usuario [*6] o al menú del instalador [*8]. Para información sobre cómo programar un Código de emergencia véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

Código de usuario de una sola vez Úselo cuando necesite conceder a alguien acceso por una vez a su hogar una vez al día, como a una persona o contratista de limpieza. La capacidad de desarmar el sistema se restaura a la medianoche o cuando el código de usuario de una sola vez es ingresado por el usuario del código maestro. Para información sobre cómo programar un Código de usuario de una sola vez véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

Para abrir el menú de Códigos de acceso — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*][5]

   O

   pulse [*] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Códigos de acceso y pulse [*].

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Códigos Usuario
   ```

2. Ingrese el [código maestro o código de supervisor].

   Pantalla LCD:
   ```
   Presente Tag ó
   Digite Código
   ```

3. Ingrese el [número de usuario de 2 dígitos]

   O

   se usan para desplazarse a través de la lista de usuarios; luego pulse [*]. En un teclado LED, el número de usuario comenzará a destellar.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Etiqueta Usuario
   ```

4. Para retornar al estado Listo, pulse [#].

7.1.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso

A cada usuario configurado se le asigna un número a partir de 01-95. Los códigos de acceso no pueden duplicarse.

Para agregar o cambiar los códigos de acceso de usuario — **Pantalla LCD**

1. Desde el usuario deseado pulse [*] o [1].

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   de Acceso Válido
   ```

2. Ingrese un nuevo código de acceso de 4 o 6 dígitos. Después de ingresar un nuevo código, retornará automáticamente al menú anterior y en la pantalla LCD, el marcador cambia de "-" a "P". En un teclado ICN o LED, el usuario programado visualizará sus dígitos. Si se ingresa un código duplicado, sonará un tono de error.

   Pantalla LCD:
   ```
   Digite Código
   AAAA
   ```

Para eliminar un código de acceso de usuario — **Pantalla LCD**

1. Desde el usuario deseado pulse [*] o [1].

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   de Acceso Válido
   ```

2. Pulse [*]. El código se ha borrado, y usted regresa a la pantalla anterior. El marcador se cambia a - desde P. En un teclado ICN o LED los dígitos del usuario programados se dejarán de mostrar.

   Pantalla LCD:
   ```
   Digite Código
   030516
   ```

Nota: Cualquier tarjeta de proximidad asociada con códigos de usuario eliminados tendrá que ser asociada nuevamente.

7.1.2 Asociación y eliminación de tarjetas de proximidad

Al asociar o eliminar las tarjetas de proximidad para un usuario, el sistema proporciona una opción dependiendo de si la tarjeta ya está asociada o no. Para más información véase la sección "Uso de tarjetas de proximidad".

Para asociar una tarjeta de proximidad — **Pantalla LCD**

1. Desde el usuario deseado pulse [2] o [*] desplácese hasta Tarjeta de proximidad y pulse .

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Tag Proximidad
   ```

2. Si no hay ninguna tarjeta asociada para este usuario, se le pedirá presentar la tarjeta al lector.

   Pantalla LCD:
   ```
   Presentar Tag o
   Pulse # p/ Salir
   ```

   - Si la tarjeta se asocia con éxito, la barra LED azul destella.

     Pantalla LCD:
     ```
     Tag Registrada
     Exitosamente
     ```

   - Si la tarjeta es inválida se muestra el siguiente mensaje.

     Pantalla LCD:
     ```
     Tag Invalida
     No Registrada
     ```

   - Si la tarjeta ya está asociada con otro usuario se muestra el siguiente mensaje.

     Pantalla LCD:
     ```
     Tag Duplicado
     No Registrada
     ```

Para eliminar una tarjeta de proximidad — **Pantalla LCD**

1. Desde el usuario deseado pulse o desplácese hasta Tarjeta de proximidad y pulse [*].

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Tag Proximidad
   ```

2. Si hay una tarjeta asociada para este usuario, se le preguntará si eliminar la tarjeta. Pulse [*] para eliminar la tarjeta.

   Pantalla LCD:
   ```
   *Para Borrar Tag
   Pulse # p/Salir
   ```

   Pantalla LCD:
   ```
   Tag Borrada
   Exitosamente
   ```

7.1.3 Asignación de un nombre a un usuario

La adición o modificación de etiquetas se logra usando el teclado para ingresar las letras o los números deseados. La Figura representa las tres letras y un número que corresponden a cada botón del teclado. La primera presión de la tecla del número visualiza la primera letra. La segunda presión visualiza la segunda letra, etc.

[1]	[2]	[3]
A, B, C, 1	D, E, F, 2	G, H, I, 3
[4]	[5]	[6]
J, K, L, 4	M, N, O, 5	P, Q, R, 6
[7]	[8]	[9]
S, T, U, 7	V, W, X, 8	Y, Z, 9,0
	[0]	
	Espacio	

Ingreso de letras con el teclado

Para editar una etiqueta de usuario **Pantalla LCD**

1. Del menú Códigos de usuario, presione [3] o desplácese hasta Etiquetas de usuario y presione [*].

```
Pulse (*) para<>
Etiquetas Usuario
```

2. Use las teclas de flecha para mover el cursor a un espacio en blanco o a un carácter existente.
3. Presione la tecla de número correspondiente a la letra apropiada como se muestra en Figura.
4. Cuando se muestre la letra o número requerido, utilice las teclas de flecha para avanzar hasta la siguiente letra.

```
Programar Nombre
{Etiqu. Usuar.1}
```

5. Al terminar, presione la tecla [*], use las teclas para desplazarse hasta “Guardar” y presione [*].

7.1.4 Asignación de una partición a un código de usuario

Los códigos de usuario se pueden configurar para acceder solamente a particiones específicas. Para más información véase la sección “Gestión de particiones”.

Nota: Las particiones son configuradas por su instalador.

Para asignar una partición a un código de usuario **Pantalla LCD**

1. Desde el usuario deseado pulse [4] o desplácese hasta Asignar partición y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Asignación Part.
```

2. Pulse [*] para cambiar la asignación de particiones del código de usuario, S o N.

   Si usa un teclado LED o ICN presione la tecla de número correspondiente de la partición, 1 a 8, para cambiar la programación de la opción.

```
(*) Para Selec<>
{Partición Lb} S
```

7.2 Configuración de opciones de usuario adicionales

También se puede asignar las opciones siguientes a los usuarios:

[1] Código de supervisor	Para más información véase la sección “Tipos de códigos de acceso”.
[2] Código de emergencia	Para más información véase la sección “Tipos de códigos de acceso”.
[3] Puenteo de zona	Concede al usuario la capacidad de puentear zonas.
[4] Acceso remoto	Concede al usuario la capacidad de usar funciones de SMS. Para más información véase la sección“Comando y control SMS”
[7] Timbre de graznido	Úselo para generar un timbre de graznido al armar/desarmar el sistema. **Nota:** Al usar llaves inalámbricas para armar/desarmar el sistema, se producirá: • un timbre de graznido para armar • dos timbres de graznido para desarmar. • tres pares de graznidos al desarmar con una alarma en memoria.
[8] Una sola vez	Para más información véase la sección “Tipos de códigos de acceso”.

Para configurar opciones de usuario adicionales

1. Desde el usuario deseado pulse o desplácese hasta Opciones de usuario y pulse [*].

2. Use las teclas para desplazarse entre las opciones de usuario y pulse para activar la configuración de la opción visualizada.

   O

   Si usa un teclado LED o ICN, pulse el [número de función según lo enumerado anteriormente].

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Opciones Usuario
```

```
(*) Para Selec<>
Squawk Sirena Y
```

8.0 Funciones de usuario

El dispositivo PowerSeries Neo considera una variedad de funciones configurables por el usuario como se indica a continuación:

Memoria de eventos	Tiempo de armado automático	Tiempo Para Desarmar Finalizado	Control de contraste	Timbre de voz
Hora y fecha	Servicio del sistema/DLS	Hora de Retraso en abrir	Control del zumbador	Prueba de paso del usuario
Armado/Desarmado automático	Llamada de usuario	Control de brillo	Indicación de voz	

Nota: Las funciones de usuario solo pueden modificarse cuando el sistema está desarmado.

Para acceder al menú de función de usuario — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*][6]

   O

   pulse [*] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Funciones de usuario y pulse [*].

   ```
   Pulse (*) para<>
   Función Usuario
   ```

2. Ingrese el código maestro y desplácese por las opciones enumeradas anteriormente.

   ```
   Presente Tag ó
   Digite Código
   ```

   después

   ```
   Elija Opción <>
   Buffer Eventos
   ```

3. Para retornar al estado Listo, pulse [*].

8.1 Memoria de eventos

La Memoria de eventos visualiza una lista de los últimos 1000 eventos de su sistema. Solamente puede ver la Memoria de eventos si utiliza un teclado LCD.

Para ver la Memoria de eventos — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario < > desplácese hasta Memoria de eventos y pulse [*].

   ```
   Elija Opción <>
   Buffer Eventos
   ```

2. Pulse < > para desplazarse a través de la Memoria de eventos. Cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

   ```
   Mensaje 000X
   Hora/Fecha
   ```

8.2 Establecimiento de la hora y fecha

Para establecer la hora y fecha — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [0][1] o pulse < > para desplazarse hasta Hora y fecha y pulse [*].

   ```
   Elija Opción <>
   Hora y fecha
   ```

2. Use las teclas de números para establecer la hora y la fecha. Cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

   ```
   HH:MM MM/DD/AA
   11:12 01/14/13
   ```

8.3 Activación/Desactivación de la función de armado/desarmado automático

Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

Para activar/desactivar el armado/desarmado automático — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [0][2] o pulse < > para desplazarse hasta Armado/Desarmado automático.

   ```
   Pulse (*) para<>
   Auto arm/disarm
   ```

2. Pulse [*] para activar/desactivar la función de armado/desarmado automático.

   ```
   Auto Arm/Desarm
   Activado
   ```

   o

   ```
   Auto Arm/Desarm
   Desactivado
   ```

3. Cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

8.4 Establecimiento de una hora de armado automático

El sistema se puede configurar para que se arme automáticamente a una hora específica en cada día de la semana. Si no se configura una hora específica para un día de la semana, el sistema no se armará automáticamente ese día.

Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

Para establecer la hora de armado automático — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [0][3] o pulse < > para desplazarse hasta Hora de armado automático.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Hora Auto Armado
   ```

2. Pulse [*] para abrir un submenú de días de la semana. Desplácese por los días de la semana y pulse [*] para establecer la hora para ese día.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Domingo
   ```

   O

   Si usa un teclado ICN o LED para seleccionar el día deseado, pulse [1-7] donde 1= domingo y 7= sábado.

3. Establezca la hora que desee en un formato de 24 horas. Después de que ingrese el cuarto dígito, la pantalla regresará al día anterior del menú de la semana. Si ingresa la hora 9999, se desactiva la función de retraso en abrir para ese día. Si utiliza un teclado ICN o LED, no se visualizará la hora.

   Pantalla LCD:
   ```
   Ajuste Reloj 24h
   Digite HH:MM9999
   ```

4. Continúe estableciendo la hora para los días deseados de la semana. Cuando termine, pulse [#] para retornar al estado Listo.

   Pantalla LCD:
   ```
   Ajuste Reloj 24h
   Digite HH:MM9999
   ```

Nota: Si establece una hora inválida, sonará un tono de error.

8.5 Autorización al instalador para dar servicio a su sistema de forma remota - DLS

De vez en cuando, su instalador puede necesitar acceder remotamente a la programación del instalador de su sistema de seguridad usando software de descarga (DLS). Para que esto ocurra correctamente, es posible que necesite permitir manualmente el acceso a su sistema.
Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

Para habilitar/deshabilitar el Servicio de sistema/DLS — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [05] o pulse para desplazarse hasta Servicio del sistema/DLS.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Serv Sistema/DLS
   ```

2. Pulse [*] para habilitar/deshabilitar la función de Servicio del sistema/DLS.

   Pantalla LCD:
   ```
   Serv Sistema/DLS
   Activado
   ```

   o

3. Cuando termine, pulse [#] para retornar al estado Listo.

   Pantalla LCD:
   ```
   Serv Sistema/DLS
   Desactivado
   ```

8.6 Llamada de usuario

Usando DLS, la función Llamada de usuario permite que su sistema haga un intento de conectarse con la computadora remota del instalador. Para una conexión exitosa, la computadora remota debe estar esperando la llamada del sistema.
Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

Para realizar una llamada de usuario — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [0][6] o pulse < > para desplazarse hasta Llamada de usuario.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Llamada Usuario
   ```

2. Cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

8.7 Tiempo Para Desarmar Finalizado

Utilizado usualmente para hacer seguimiento a los niños después de la escuela, la función Retraso en abrir le permite recibir una notificación si su sistema de alarma no está desarmado para una hora programada del día.
Por ejemplo, si usted llega del trabajo a las 5 p.m, y su hijo llega a casa a las 4 p.m. Usted puede ajustar la hora programada a las 4:15 p.m. Si el sistema no está desarmado para las 4:15 se enviaría una alarma a la estación de monitoreo y se almacenaría un evento en la memoria de eventos visible desde un teclado LCD. Si se han configurado notificaciones por SMS para su sistema, la estación de monitoreo le notificará mediante un mensaje SMS. Para más información véase la sección “Memoria de eventos”.
Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

Para habilitar/deshabilitar el retraso en abrir — **Pantalla LCD**

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [0][9] o pulse < > para desplazarse hasta Retraso en abrir.

   Pantalla LCD:
   ```
   Pulse (*) para<>
   Tarde Para Abrir
   ```

2. Pulse [*] para habilitar/deshabilitar la función Retraso en abrir.

   Pantalla LCD:
   ```
   Tarde Para Abrir
   Habilitado
   ```

   o

3. Cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

   Pantalla LCD:
   ```
   Tarde Para Abrir
   Deshabilitado
   ```

Para establecer la hora de Retraso en abrir

Pantalla LCD

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][0] o pulse < > para desplazarse hasta Hora de Retraso en abrir.

```
Pulse (*) para<>
Hora Tard Abrir
```

2. Pulse [*] para abrir un submenú de días de la semana. Desplácese por los días de la semana y pulse [*] para establecer la hora para ese día.

```
Pulse (*) para<>
Domingo
```

   O

   Si usa un teclado ICN o LED para seleccionar el día deseado, pulse [1-7] donde 1= domingo y 7= sábado.

3. Establezca la hora que desee en un formato de 24 horas. Después de que ingrese el cuarto dígito, la pantalla regresará al día anterior del menú de la semana. Si ingresa la hora 9999, se desactiva la función de retraso en abrir para ese día. Si utiliza un teclado ICN o LED, no se visualizará la hora.

```
Ajuste Reloj 24h
Digite HH:MM9999
```

4. Continúe estableciendo la hora para los días deseados de la semana. Cuando termine, pulse [#] para retornar al estado Listo.

Nota: Si ingresa una hora que no sea válida, sonará un tono de error.

8.8 Cambio del brillo del teclado LCD

Para cambiar el brillo del LCD

Pantalla LCD

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][2] o pulse < > para desplazarse hasta Control de brillo y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Variar Brillo
```

2. Ingrese el valor de 2 dígitos o desplácese hasta el nivel deseado de brillo y pulse [*] para volver al menú anterior.

```
Brillo <>
Nivel... XX
```

3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

8.9 Cambio del contraste del teclado LCD

Para cambiar el contraste del LCD

Pantalla LCD

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][3] o pulse < > para desplazarse hasta Control de contraste y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Variar Contraste
```

2. Ingrese el valor de 2 dígitos o desplácese hasta el nivel deseado de contraste y pulse [#] para volver al menú anterior.

```
Contraste <>
 Nivel... XX
```

3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

8.10 Establecimiento del volumen del zumbador

Para cambiar el volumen del zumbador

Pantalla LCD

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][4] o pulse < > para desplazarse hasta Control de contraste y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Volumen Zumbador
```

2. Ingrese el valor de 2 dígitos o desplácese hasta el nivel deseado de volumen y pulse [#] para volver al menú anterior.

```
Zumbador <>
Nivel... XX
```

3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

8.11 Ajuste del volumen de indicación de voz

Esta función solo está disponible al usar un teclado inalámbrico HS2LCDWFPV.

Para cambiar el volumen de indicación de voz

Pantalla LCD

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][5] o pulse < > para desplazarse hasta Indicación de voz y pulse [*].

```
Pulse (*) para<>
Aviso Voz
```

2. Ingrese el valor de 2 dígitos o desplácese hasta el nivel deseado de volumen y pulse para volver al menú anterior.

```
Aviso de Voz <>
Nivel... XX
```

3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

8.12 Ajuste del volumen de timbre de voz

Esta función solo está disponible al usar un teclado inalámbrico HS2LCDWFPV.

Para cambiar el volumen de timbre de voz

1. Desde el menú Funciones de usuario, use la tecla de atajo [1][6] o pulse < > para desplazarse hasta Timbre de voz y pulse [*].
2. Ingrese el valor de 2 dígitos o desplácese hasta el nivel deseado de volumen y pulse [#] para volver al menú anterior.
3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Sonido Voz Puert
```

```
Sonido Vocal <>
Nivel... XX
```

8.13 Reinicio remoto

Si lo configura el instalador, una condición de alarma hará que el sistema solicite un reinicio remoto y ya no será posible el armado después de que el sistema sea desarmado. Esta función garantiza que el usuario final se ponga en contacto con la estación de monitoreo después de una condición de alarma. Los teclados del sistema mostrarán que se requiere un reinicio remoto y mostrarán un código aleatorio de reinicio remoto de 4 dígitos. El usuario debe ponerse en contacto con su estación de monitoreo y proporcionar el código que se ha mostrado en el teclado. El operador de la estación de monitoreo proporcionará un código de 4 dígitos diferente que el usuario puede ingresar en el teclado del sistema el cual borrará la condición de reinicio remoto, permitiendo que el panel sea armado nuevamente.

Algunas funciones de usuario están todavía disponibles mientras el sistema está bloqueado. El usuario puede prestar el teclado a una partición diferente, y puede acceder [*][6] a las funciones de usuario para que la memoria de eventos pueda ser revisada para determinar la causa de la condición de alarma. Los menús [*][3] Alarmas en Memoria y [*][7] salida de comando aún están disponibles durante la condición de reinicio remoto.

Esta función está diseñada para ser usada con zonas de robo. Las alarmas de incendio no generan reinicio remoto.
Cada partición generará un código único de Reinicio remoto en los teclados del sistema y deben ser desbloqueados por separado.

8.14 Prueba de paso del usuario

8.14.1 Prueba de paso de sistema completo

Permite al usuario verificar la operación de los detectores del sistema y notifica a la estación central que una Prueba de paso está en curso y debe ser configurada por el instalador.
IMPORTANTE: Durante una prueba de (paso) de sistema, no active ningún:

- botón de Incendio, Auxiliar o Policía
- sensores de Incendio o CO

Una prueba completa de sistema incluye la activación de cada uno de los sensores uno a uno. Abra cada puerta, ventana y áreas de acceso con detectores de movimiento. Se recomienda que realice pruebas de sistema durante las horas valle, tales como temprano por la mañana o tarde por la noche.

Para iniciar una Prueba de paso

1. Desde el estado Listo pulse [*][6] e ingrese el [Código maestro] para acceder a Funciones de usuario.
2. Pulse [08] o use las teclas de desplazamiento < > para navegar hasta Prueba de paso y pulse [*]. El sistema activa todos los receptores acústicos y campana/sirenas del teclado durante dos segundos y además notifica a la Estación central que ha iniciado una prueba de paso.
3. Active cada detector (zona) en secuencia. Se escucha un graznido en el teclado, todos los LED en el teclado parpadearán y la violación será grabada en la Memoria de eventos.
4. Reinicie las zonas. Pulse [*][6][Código maestro][8] para finalizar la Prueba de paso. El sistema notificará a la Estación central que la prueba de paso ha sido terminada.

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Función Usuario
```

```
Pulse (*) para<>
Inicio de Prueba
```

Nota: Las zonas de incendio, la tecla 'F', y los detectores de humo bidireccionales son excluidos de esta prueba. La violación de estas zonas provocará que el sistema salga de la prueba de paso y luego generará y transmitirá una condición de alarma a la estación central.

Si una zona no es violada en un lapso de 15 minutos posterior a la activación de la Prueba de paso, el sistema saldrá automáticamente de la Prueba de paso y reanudará la operación normal.

Nota: Esta función no está disponible en los paneles CP-01.

Para Iniciar/Cancelar una Prueba de paso

1. Desde el menú Función de usuario, use la tecla de atajo [08] o pulse <> para desplazarse hasta la Prueba de paso.
2. Pulse [*] para activar/desactivar la función de Prueba de paso.
3. O, cuando termine, pulse [*] para retornar al estado Listo.

Pantalla LCD

```
Pulse (*) para<>
Inicio de Prueba
```

```
Inicio de Prueba
Activado
```

```
Inicio de Prueba
Desactivado
```

8.15 Condiciones de avería

Las condiciones de avería (nivel 1) comprenden varios tipos de avería (nivel 2) que a su vez pueden estar relacionados con una zona, módulo o dispositivo específico, o un tipo adicional de equipo de sistema (nivel 3). Para una explicación de las posibles condiciones de avería y de las acciones recomendadas requeridas ver Tabla.
Cuando el sistema detecta una condición de avería, ocurre lo siguiente:

- El indicador de avería se enciende.
- El teclado emite un pitido cada 10 segundos.
- Pulse la tecla [*] para silenciar los pitidos del teclado.

Para examinar las averías, pulse [*][2]. Al ver las averías, el indicador de avería destella para identificar el nivel de avería que se está observando. Un destello = nivel 1, dos destellos = nivel 2, etc.

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Nota: Los números de avería se usan para identificar el número para ver la avería y dependiendo del tipo del teclado utilizado, identifica cuál LED o dígito se ilumina para visualizar la avería. De forma similar, la notificación de avería identifica el rango que se puede visualizar en el teclado. Cuando se exploran los niveles de avería, el indicador de avería destellará para identificar el nivel que usted está viendo actualmente.					
Servicio es Necesario	01	Tipos diversos de avería. Las averías de hora y fecha pueden resolverse restaurando la hora/fecha. Para establecer la hora/fecha, pulse [*][6] [0][1]. Para las demás averías, llame al servicio técnico.	Circuito de timbre	01	
			Interferencia de RF	02	
			Suministro auxiliar	03	
			Pérdida de reloj	04	
			Falla de salida 1	05	
Problema de Batería	02	El sistema ha detectado una condición de Problema de batería. Llame a servicio técnico.	Batería baja (Etiqueta del sistema)	01	N/D
			Sin servicio de batería (Etiqueta de sistema)	02	N/D
			Salida de alta corriente, batería baja	04	Módulo 1-4
			Salida de alta corriente, sin batería	05	Módulo 1-4
			Fuente de alimentación, batería baja	07	Módulo 1-4
			Fuente de alimentación, sin batería	08	Fuente de alimentación 1-4

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Voltaje de bus	03	Un módulo ha detectado un voltaje bajo en su terminal roja corbus.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Ampliador de zona	04	Ampliador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			HSM2955 Voltaje de bus (Expansor de audio)	09	N/D
Averías de CA	04	El sistema está experimentando pérdida de potencia. Llame a servicio técnico. Si el edificio y/o el vecindario han perdido la alimentación eléctrica, el sistema continuará funcionando con batería por varias horas.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Etiqueta del sistema	07	N/D
Fallas en dispositivo	05	El sistema ha detectado un problema con uno o más dispositivos conectados. Llame a servicio técnico.	Gas		
			Calor		
			CO		
			Congelación		
			Sonda desconectada		
			Incendio		
			Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
Batería del dispositivo	06	El sistema ha detectado un problema con una o más de las baterías del dispositivo. Para averías de la batería de la zona, del teclado y de la llave inalámbrica, vea la documentación correspondiente sobre cómo cambiar las baterías.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Llave inalámbrica 1-32

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Manipulación en dispositivo	07	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más dispositivos en el sistema. Llame a servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Estación de audio	05	Estación de audio 1-4
Inactividad de RF	08	El sistema ha detectado interferencia de señales inalámbricas que causan la operación incorrecta del sistema. Llame a servicio técnico.	Zonas	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
Supervisión de módulo	09	El sistema ha detectado una condición de avería de supervisión con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Ampliador de zona	04	Ampliador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			Expansor de audio	09	N/D
Manipulación en módulo	10	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Ampliador de zona	04	Ampliador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			Expansor de audio	09	N/D
			Comunicador alterno	10	N/D

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Comunicaciones	11	El sistema ha detectado una avería de comunicación. Llame a servicio técnico.	Avería de TLM	01	N/D
			Avería FTC	02	Receptor 1-4
			Bloqueo de SIM	03	N/D
			Celular	04	N/D
			Ethernet	05	N/D
			Receptor	06	Receptor 1-4
			Receptor de supervisión	07	Receptor 1-4
			Falla de comunicador alterno	09	N/D
			FTC del Comunicador alterno	10	Receptor 1-4
No está en red	12	El sistema ha detectado una condición de problema de red con uno o más módulos en el sistema. Si una avería no se reinicia en un lapso de 20 minutos, llame a servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Usuario 01-95

9.0 Administración de particiones

Una partición es un área limitada de las instalaciones que funciona independientemente de las otras áreas. La división de un sistema en particiones puede ser beneficiosa si la propiedad tiene edificaciones anexas que necesiten ser aseguradas independientemente de un área principal o si el hogar tiene un apartamento separado. Cada partición puede tener su propio teclado, o un teclado puede tener acceso a todas las particiones. El acceso de usuario a las particiones es controlado mediante un código de acceso. Un código maestro puede acceder a todo el sistema y a las particiones, mientras que un código de usuario está limitado a las particiones asignadas.

9.1 Particiones

Los teclados se pueden configurar para controlar una partición individual o todas las particiones.
Nota: El acceso a esta función debe ser configurado por el instalador.

9.1.1 Operación de partición simple

Los teclados de partición simple proporcionan acceso a las funciones de alarma para una partición asignada.
Los teclados de partición simple se comportan de la siguiente manera:

- Visualiza el estado armado de la partición.
- Visualiza las zonas abiertas, si están asignadas a la partición en que el teclado está conectado.
- Visualiza las zonas anuladas y permiten anular zonas o crear grupos de Anular de zonas asignadas a la partición del teclado.
- Visualiza averías del sistema (batería baja del sistema, fallas/sabotajes de componentes del sistema).
- Visualiza las alarmas en memoria que ocurrieron en la partición.
- Permite habilitar/deshabilitar el timbre de puerta.
- Prueba del sistema (suena timbres/PGM asignados a la partición).
- Programación de etiqueta (zona, partición y etiquetas de usuario para la partición).
- Controles de salida de comando (salidas asignadas a la partición, o salidas globales tales como restauración de detector de humo).
- Temperaturas.

9.1.2 Préstamo de un teclado a otra partición

Los teclados se pueden prestar para operar en otras particiones (solo para teclados LCD). Cuando un teclado se presta del estado global o de otra partición, puede configurarse para comportarse en la partición prestada exactamente como si hubiera sido asignado originalmente allí.
Prestar un teclado a otra partición no requiere un código de acceso; sin embargo, ninguna función que requiera un código de acceso se puede realizar en esa partición a menos que el código de usuario tenga suficientes permisos. El estado de cada partición será identificado por un marcador de partición. Para una explicación sobre los marcadores de la partición vea la Tabla.

Para prestar un teclado a otra partición

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla [#] durante 2 segundos.
2. Seleccione una partición pulsando los dígitos 1 a 8. El teclado se presta temporalmente a otra partición. Si el teclado está inactivo por más de 30 segundos, revierte a su partición original.

Pantalla LCD

```
1 2 3 4 5 6 7 8
R R - - - - - N
```

Marcadores de partición

Pantalla LCD

```
1 2 3 4 5 6 7 8
R X A ! E - - N
```

Marca	Descripción
1-8	Número de la partición
R	La partición está lista para ser armada
X	La partición está en retardo de salida
N	La partición no está lista para ser armada
!	La partición está en alarma
E	La partición está en retardo de entrada
-	La partición no está configurada
A	La partición está armada

9.2 Tipos de zona de incendio y CO

- Si una zona de fuego genera una alarma, solamente la partición a la que la zona de fuego está asignada entrará en alarma. Otras particiones conservan su estado actual.
- Si se usa la tecla [F] en un teclado global para generar una alarma, todas las particiones habilitadas entrarán en alarma.
- Uno o más teclados de incendio pueden estar ubicados en cualquier partición.

- En alarma, la pantalla autodesplazable de incendio aparece en todos los teclados de la partición y en todos los teclados globales. El silenciado de la alarma de fuego y el reinicio del sistema de fuego se pueden hacer directamente en cualquier teclado de la partición. Para silenciar una alarma de incendio o la alarma de CO desde un teclado global, se requiere que el teclado global esté prestado a una de las particiones.

10.0 Funciones adicionales

10.1 Activación/desactivación del timbre

Al activar el timbre, usted es notificado en forma audible cada vez que se dispare un sensor de entrada/salida.

Para activar o desactivar el timbre — **Pantalla LCD**

- Pulse para activar o desactivar el timbre para la partición actual. Puede que se requiera un código de acceso para cambiar este ajuste.

```
Avisador Puerta
Activado
```

```
Avisador Puerta
Desactivada
```

10.2 Verificación de audio

Permite que la estación de monitoreo inicie una sesión de audio bidireccional (hablar y escuchar) o unidireccional (solamente escucha) cuando se ha recibido una alarma. Esta función se utiliza para verificar la naturaleza de la alarma o para determinar el tipo de ayuda requerida por el ocupante.
Nota: Ésta es una función complementaria que no ha sido investigada por UL/ULC.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

10.3 Verificación visual

Permite que la estación de monitoreo utilice videoclips capturados de las cámaras de movimiento del sistema para la verificación de cualquier alarma.
Nota: Ésta es una función complementaria que no ha sido investigada por UL/ULC.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

10.3.1 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos

Si se ingresa demasiados códigos inválidos de acceso, su sistema se puede configurar para bloquear automáticamente los ingresos de todos los teclados, llaves inalámbricas y tarjetas de proximidad, y comandos SMS durante un tiempo especificado. Cuando se pulsa cualquier tecla, sonará un tono de error. Las teclas FMP continúan activas durante el bloqueo del teclado.
Nota: La función y la duración del bloqueo deben ser configuradas por el instalador.

10.4 Salidas de comandos

Aunque es útil para muchas aplicaciones, las salidas de comando se configuran típicamente para operar elementos como puertas de cocheras o puertas eléctricas. Además, las salidas de comandos se pueden asignar para seguir un programa configurado por su instalador.
Ésta es una función complementaria que no ha sido investigada por UL/ULC.
Debe estar configurada por el instalador.

Para activar una salida de comando — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*][7] y si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

   O

   pulse [*] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Control de salida.

```
Salida Control<>
Desplazar a
```

2. Pulse el número configurado a la salida del comando

   O

   use las teclas de desplazamiento para navegar hasta la salida de comando deseada y pulse [*].

```
Salida
Activada
```

Para configurar una salida de comando para que siga un programa — **Pantalla LCD**

1. Pulse [*][7] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Seguir programa y pulse [*], seguido de su código de acceso.

   O

   Pulse [*][7][9][Códigos de usuario].

```
Salida Control<>
Desplazar a
```

después

```
Pulse (*) para
Seguir Horario
```

2. Presione la salida de comando número (1-4) para alternar la programación y si se requiere, ingrese su [código de acceso]

   O

   use las teclas de desplazamiento para navegar hasta la salida de comando deseada y pulse para activar la programación y si se le solicita, ingrese su [código de acceso].

```
Partición 1 <>
Comando O/P 1 Y
```

10.5 Verificación de robo

El Panel de control incluye funciones de cruce de zona y detección secuencial que requieren viajar a dos o más zonas dentro de un periodo de tiempo dado, para generar una alarma confirmada y respuesta inmediata de la policía.
Nota: Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

10.6 Exclusión de zona

El Panel de control tiene una función de exclusión de zona que cuando está habilitada un número programable de viajes deberá excluir la zona. Todos los tipos de zona de robo tienen esta función habilitada en instalaciones CP-01. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

10.7 Llamada en espera

El panel de control incluye una opción programable para llamada en espera para evitar que una línea con una llamada en espera interfiera con el proceso de verificación de la alarma. Esta opción está deshabilitada en forma predeterminada. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

10.8 Verificación de Alarma de Fuego

La verificación de Alarma de Fuego es una opción disponible para zonas de fuego. Si está configurada, una vez que las condiciones para la verificación de la alarma se cumplan, la alarma de fuego sonará y una transmisión de alarma será enviada a la estación de monitoreo. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

11.0 Declaraciones de agencias reguladoras

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at http://www.dsc.com/listings_index.aspx

(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.

(DAN) DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle viktige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Vorrausetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Δία του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιώδης απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

CE

12.0 Advertencia para el instalador

Advertencia Lea cuidadosamente

Nota: Para los Instaladores:

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

Tiempo Insuficiente
Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

Falla de un Componente
A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

Prueba Incorrecta
La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

Seguridad y Seguro
A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un substituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

13.0 Instrucciones de seguridad

Este equipo es para montaje fijo y debe ser instalado exclusivamente por el Personal de servicio (Personal de servicio se define como una persona que cuenta con la capacitación técnica apropiada y experiencia necesaria para estar consciente de los peligros a los que esa persona puede estar expuesta al ejecutar una tarea y de las medidas para minimizar los riesgos para esa persona u otras personas). Debe ser instalado y utilizado dentro de un entorno con contaminación de grado 2, como máximo, sobretensiones categoría II, solamente en lugares no peligrosos y en interiores.

¡ADVERTENCIA! Cuando se usa equipo conectado a la red y/o a la red de telecomunicaciones, hay instrucciones de seguridad básicas que deben seguirse en todo momento. Consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas con este producto y consérvelas para referencia futura. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesión, observe lo siguiente:

- No intente dar servicio a este producto usted mismo. Abrir o retirar la cubierta puede exponerlo a voltaje peligroso o a otros riesgos. Refiera el mantenimiento a personal de servicio calificado. Nunca abra el dispositivo usted mismo.
- Utilice solamente accesorios autorizados con este equipo.
- ¡NO deje y/o deposite NINGÚN objeto en la parte superior del armario de este equipo! ¡Como el armario se instala en la pared no está diseñado para soportar ningún peso suplementario!
- No derrame ningún líquido en el gabinete.
- No toque el equipo y sus cables conectados durante una tormenta eléctrica; puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- ¡Nunca toque los cables desnudos o terminales a menos que el equipo haya sido desconectado de la red eléctrica y de la red de telecomunicaciones!
- Asegúrese de que los cables estén colocados de modo que no puedan ocurrir accidentes. Los cables conectados no deben estar sujetos a demasiada tensión mecánica. No derrame ningún tipo de líquido sobre el equipo.
- No use el sistema de alarma para informar una fuga de gas si el sistema está cerca de una fuga.
- No someta los cables conectados a un desgaste mecánico excesivo.

Estas instrucciones de seguridad no deberán impedir que se ponga en contacto con el distribuidor y/o el fabricante para obtener cualquier aclaración adicional y/o respuestas a sus dudas.

13.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías

Mantenga su controlador de la alarma en condiciones óptimas siguiendo todas las instrucciones incluidas en este manual y/o marcadas en el producto. Es responsabilidad del usuario final y/o del instalador asegurarse de que las baterías usadas se desechen según las regulaciones de recuperación y reciclaje que se aplican al mercado previsto.

13.1.1 Limpieza

- Limpie las unidades con un paño húmedo solamente.
- No use abrasivos, diluyentes, solventes o limpiadores en aerosol (abrillantador en espray) que puedan entrar a través de los orificios en el Controlador de alarma y puedan provocar daños y/o crear peligros.
- No use agua ni ningún otro líquido.
- No limpie la cubierta delantera con alcohol.

13.1.2 Solución de problemas

De vez en cuando, usted puede tener un problema con su controlador de la alarma o con su línea telefónica. Si esto sucede, su controlador de la alarma identificará el problema y visualizará un mensaje de error. Consulte la lista proporcionada cuando vea un mensaje de error en la pantalla. Si requiere ayuda adicional, contacte con su distribuidor para obtener servicio técnico.

Nota: No hay piezas reemplazables por el usuario final dentro de este equipo, a excepción de las baterías del teclado. Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.

13.1.3 Modelos aplicables

Esta publicación cubre los modelos siguientes x = 9 (912-919 MHz sistemas UL/ULC), 4 (433 MHz) o 8 (868 MHz).

HS2016	HS2LCD	HS2LCDWFx	HS2ICN	HS2TCHP
HS2128	HS2LCDP	HS2LCDWFPx	HS2ICNP	
HS2032	HS2LCDRFx	HS2LCDWFPVx	HS2ICNRFx	
HS2064	HS2LCDRFPx	HS2LED	HS2ICNRFPx	

14.0 EULA

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE: El software DSC adquirido con o sin Productos y Componentes está protegido por los derechos de autor y se adquiere bajo los siguientes términos de licencia: Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido. Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia. Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.
LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE
El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.
1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:
(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(b) Almacenamiento/Uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.
2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES
(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(f) Término – Sin prejuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.
3. DERECHOS DE AUTOR – Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.
4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN – Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.
5. ELECCIÓN DE LEY – Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.
6. ARBITRAJE – Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.
7. GARANTÍA LIMITADA
(a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.
(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.
(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD$5,00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.
(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.
ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.
Asegúrese siempre de obtener la versión más reciente de la Guía del usuario. Las versiones actualizadas de esta Guía del usuario están disponibles con su distribuidor.

15.0 Colocación de detectores y plan de escape

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo y CO.

15.1 Detectores de Humo

Las investigaciones han demostrado que los incendios hostiles en hogares generan humo en mayor o menor grado. Los experimentos en incendios típicos en hogares indican que las cantidades detectables de humo preceden a los niveles detectables de calor en la mayoría de los casos. Por estas razones, las alarmas de detección de humo deberán ser instaladas fuera de cada dormitorio y en cada piso de la casa.
La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo.
Se recomienda que se instalen alarmas de detección de humo adicionales a las requeridas para protección mínima. Las áreas adicionales que deberán ser protegidas incluyen: el sótano, las habitaciones, en particular aquellas donde duermen fumadores; comedores; cuartos de calderas y de servicio; y todo pasillo no protegido por las unidades requeridas. En techos lisos, los detectores pueden ser espaciados 9,1 m (30 pies) como guía. Puede que se requiera otro espaciado dependiendo de la altura del techo, el movimiento de aire, la presencia de vigas, techos no aislados, etc. Consulte el Código nacional de alarmas contra incendios NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 u otras normas nacionales apropiadas para las recomendaciones de instalación.

- No coloque los detectores de humo en la parte superior de techos en cúspide o de dos aguas; las bolsas de aire en estas ubicaciones pueden evitar que la unidad detecte humo.
- Evite áreas con flujo de aire turbulento, tales como cerca de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido de aire alrededor del detector puede evitar que el humo entre en la unidad.
- No coloque los detectores en áreas con mucha humedad.
- No coloque los detectores en áreas donde la temperatura aumente por encima de los 38ºC (100ºF) o caiga por debajo de los 5ºC (41ºF).
- En EE.UU., los detectores de humo deberían instalarse de acuerdo con el Capítulo 11 de NFPA 72, el Código Nacional de Alarmas de Incendios: 11.5.1.1.

Donde las leyes, códigos o normas aplicables lo requieran para un tipo específico de ocupación, se deberán instalar alarmas de detección de humo de estación sencilla o múltiple de la siguiente manera:

1. En todos los dormitorios y las habitaciones de huéspedes.
2. Afuera de cada área de dormir de una unidad de vivienda separada, dentro de 6,4 m (21 pies) de cualquier puerta de un dormitorio, con la distancia medida a lo largo de una ruta de desplazamiento.
3. En cada nivel de una unidad de vivienda, incluyendo los sótanos.
4. En cada nivel de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña), incluyendo los sótanos y sin considerar los espacios de techo muy bajo y los áticos no acabados.
5. En las zonas de estar de una habitación de huésped.
6. En las zonas de estar de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña).

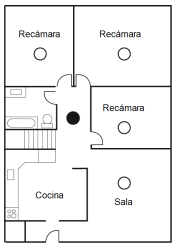


Figura 1

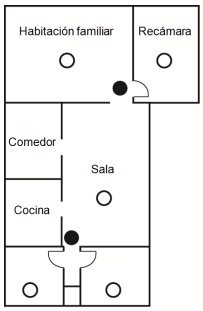


Figura 2

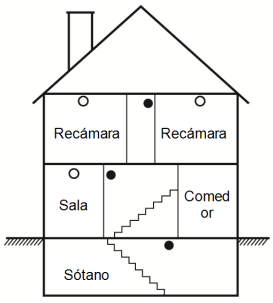


Figura 3

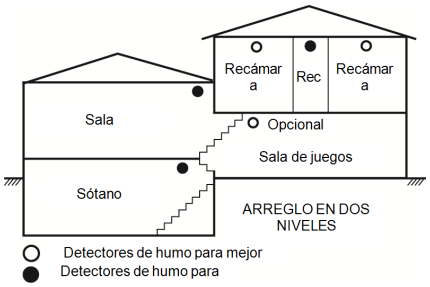


Figura 3a

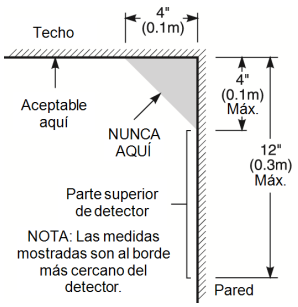


Figura 4

15.2 Planificación del escape de incendio

Con frecuencia hay muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el tiempo en que se convierte en mortal. Es muy importante desarrollar y ensayar un plan de escape familiar.

1. Todos los miembros de la familia deben participar en el desarrollo del plan de escape.
2. Estudie las rutas de escape posibles desde cada ubicación dentro de la casa. Puesto que muchos incendios ocurren en la noche, preste especial atención a las rutas de escape desde los dormitorios.
3. El escape de una recámara debe ser posible sin abrir la puerta interior.

Considere lo siguiente cuando elabore su plan de escape:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores puedan abrirse fácilmente. Asegúrese de que no se hayan pintado cerradas y de que los mecanismos de bloqueo operen sin problemas.
- Si es muy difícil abrir o usar la salida para los niños, personas mayores o discapacitados, debe desarrollarse planes para su rescate. Esto incluye asegurarse de que quienes deben realizar el rescate puedan oír inmediatamente la señal de alarma de incendio.
- Si la salida está sobre el nivel del suelo, debe proporcionarse una escalera de incendio aprobada o una cuerda, así como entrenamiento en su uso.
- Las salidas al nivel del suelo deben mantenerse despejadas. Asegúrese de retirar la nieve de las puertas de patios exteriores en el invierno y que los muebles o equipo exteriores no bloqueen las salidas.
- Cada persona deberá conocer el punto de reunión predeterminado donde todos se pueden concentrar (p. ej., al otro lado de la calle o en la casa del vecino). Una vez que todos estén fuera de la casa, llame al Departamento de bomberos.
- Un buen plan pone el énfasis en un escape rápido. No investigue o intente combatir el incendio, y no reúna sus pertenencias ya que esto pude representar la pérdida de tiempo valioso. Una vez afuera, no vuelva a entrar a la casa. Espere a que los bomberos arriben al lugar.
- Redacte el plan de escape en caso de incendio y haga simulacros con frecuencia para que, en caso de emergencia, todos sepan que hacer. Revise el plan según cambien las condiciones, tales como el número de personas en la casa, o si hay cambios en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que su sistema de alarma de incendio funcione correctamente mediante pruebas semanales. Si no está seguro sobre la operación del sistema, póngase en contacto con su instalador.

Le recomendamos que se ponga en contacto con su departamento de bomberos local y que solicite información adicional sobre seguridad contra incendios y planificación de escape. Si es posible, solicite que su oficial local de prevención de incendios lleve a cabo una inspección de seguridad contra incendio en su hogar.

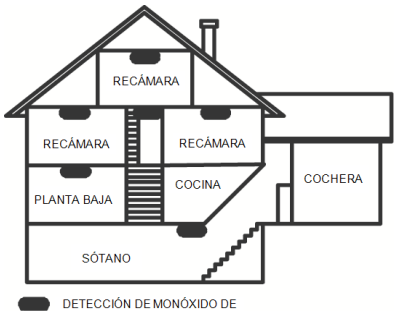


Figura 5

15.3 Detección de monóxido de carbono

El monóxido de carbono es incoloro, inodoro, sin sabor y muy tóxico, además se mueve libremente en el aire. Los detectores de CO pueden medir la concentración y hacen sonar una alarma estridente antes de que se alcance un nivel potencialmente dañino. El cuerpo humano es más vulnerable a los efectos del gas de CO durante las horas de sueño; por lo tanto, los detectores de CO deberán colocarse en o tan cerca como sea posible de los dormitorios de la casa. Para máxima protección, una alarma de detección de CO deberá colocarse fuera de los dormitorios principales o en cada nivel de su casa. La Figura 5 indica las ubicaciones sugeridas en la casa.

NO coloque la alarma de detección de CO en las siguientes áreas:

- Donde la temperatura puede caer por debajo de los -10ºC o exceder los 40ºC
- Cerca de humos de diluyente de pintura
- Dentro de un radio de 1,5 m (5 pies) de aparatos de flama abierta tales como hornos, estufas y chimeneas
- En corrientes de escape de motores a gas, conductos de aire, conductos de humos o chimeneas
- No lo coloque en la cercanía de tubos de escape de automóviles; esto dañara al detector

CONSULTE EL INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL DETECTOR DE CO PARA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA.

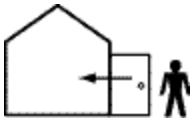
16.0 Hojas de referencia

Complete la información siguiente para referencia futura y conserve esta guía en un lugar seguro.

16.1 Información del sistema

Marque si los botones están habilitados
[F] INCENDIO [M] Médico [P] PÁNICO

 El tiempo de retardo de salida es _____ segundos.

 El tiempo de retardo de entrada es _____ segundos.

16.2 Información de contacto para servicio técnico

Información de la estación central
No. de cuenta: _____ No. de teléfono: _____
Información del instalador:
Compañía: _____ No. de teléfono: _____
Fecha de instalación de la batería/servicio:
_____
_____
_____
IMPORTANTE: Si usted sospecha que se ha enviado una señal de alarma falsa a la estación de monitoreo central, llame a la estación para evitar una respuesta innecesaria.

16.3 Información de código de acceso y sensor/zona

Código maestro [01]: _____

Hoja de referencia del código de acceso

Código	Código de acesso	Código	Código de acesso	Código	Código de acesso	Código	Código de acesso
01		02		03		04	
05		06		07		08	
09		10		11		12	
13		14		15		16	
17		18		19		20	
21		22		23		24	
25		26		27		28	
29		30		31		32	
33		34		35		36	
37		38		39		40	
41		42		43		44	
45		46		47		48	
49		50		51		52	
53		54		55		56	
57		58		59		60	
61		62		63		64	
65		66		67		68	
69		70		71		72	
73		74		75		76	
77		78		79		80	
81		82		83		84	
85		86		87		88	
89		90		91		92	
93		94		95			

Información de sensor/zona

Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor
01			02		
03			04		
05			06		
07			08		
09			10		
11			12		
13			14		
15			16		
17			18		
19			20		
21			22		
23			24		
25			26		
27			28		
29			30		
31			32		
33			34		
35			36		
37			38		
39			40		
41			42		
43			44		
45			46		
47			48		
49			50		
51			52		
53			54		
55			56		
57			58		
59			60		
61			62		
63			64		
65			66		
67			68		
69			70		
71			72		
73			74		
75			76		
77			78		
79			80		
81			82		
83			84		
85			86		
87			88		
89			90		
91			92		
93			94		
95			96		

Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor
97			98		
99			100		
101			102		
103			104		
105			106		
107			108		
109			110		
111			112		
113			114		
115			116		
117			118		
119			120		
121			122		
123			124		
125			126		
127			128		

© 2014 Tyco Security Products. Todos los derechos reservados.
Soporte técnico: 905-760-3000
• www.dsc.com

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco Security Products hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco Security Products son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente. Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

DSC

From Tyco Security Products

29008612R001